DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

\nja 26. DIABIERNA 12 FEBRUARI 1965. No. 5257.

PREMIER JONCKHEER A CABA CU MENTIRA DI BESTUURSCOLLEGE

WILLEMSTAD -- Di un manera convincente y :laro, minister president E. Jonckheer, ayera mainta rechaza e argumentonan qu Bestuurscollege a tilisá den un "Witboek" pa acusa Gobierno Central i falta di cooperacion y punto pa punto a desbarata argumentonan pober qu e actual Bestuurscollege i "Bientu frescu" (*) a usa den e boekie.

l a hasi esaki despues qu e iembro di COP, Booi, a acu- í gobierno Central di falta di ooperacion pa cu Bestuursco- ege di Corsow, sacando su in- rmacion for di e "Witboek 3" i Bestuurscollege di Corsow.

E tabatin critica contra e in- estigacion financiera qu Go- ierno a laga realisa den asunto- an financiera di Bestuurscolle- e y a puntra si Gobierno Cen- ral ta exigi di Corsow, pa Be- tuurscollege aumenta belasting.

'ambe el a puntra si Gobierno exigi qu pa Corsow serra su resupuesto cu un saldo favo- uble, nan manda cientos di tra- ador cas. Tambe el a declara u e aña aki dos mil mucha o por bai school pa falta di ocal di school.

Den su reaccion riba e argu- nentonan di señor Booi, promer ninistro Jonckheer di un manera ategorico a desbarata e men- iranan qu el a menciona y qu l a saca for di Witboek di Be- tuurscollege. Esaki a sosode aye a mainta ora premier Jonckheer declara qu Bestuurscollege ta busa di placanan di pagadornan

li belasting pa hasi politica cu- e.

Especialmente el a ataca e Wit- oek di Bestuurscollege qu nan a ga druk masha bunita y qu ta tercer for di dia qu nan ta inta na Scharloo.

Claramente promer minister Jonckheer a mustra qu pa go- berna e diputadonan mester tin orahe pa acepta e responsa- ilidad qu ta relaciona cu e estonan aki.

Ademas promer ministro - Jonckheer a hasi mencion di un arta qu el a ricibi for di Ge- zaghebber Gorsira, den cual e iltimo aki a expresa su gran reocupacion pa e falta di medi- danan qu Bestuurscollege ta keda sin tuma y cual nan no kier tuma.

E miembro di Staten naciona- lista, Voges curioso pa sa ki dia promer minister Jonckheer a ha- ña e carta a haña e contesta qu dia 18 di september di 1964, Gezaghebber a manda e carta aki pa Gobierno Central.

Den su disertacion Promer minister Jonckheer a mustra e - miembro Booi en relacion cu e preguntanan qu el a hasi di ta kiko ta e medidanan qu Gobierno Central kier pa Bestuurscollege tuma, qu e no ta exigi Bestuurscollege di tuma ningun medida pasobra esei no ta su asunto, sino asuntu di Bestuurscollege. No ta é ta sinta den stoel di diputado, sino e diputadonan Nacional y ta nan deber y responsabilidad pa hasi esaki.

"Gobierno no ta exigi nada", asina premier Jonckheer a spliquele. "Tur loque Gobierno Central kier, ta pa Bestuurscollege di Corsow acepta e responsabilidad qu nan tin pa cu pueblo di Corsow qu a pone nan ei nan. Si en realidad nan kier goberna, nan mester tin e corahe di tuma e medidanan necesario pa garantisá un bon gobierno.

Esaki ta goberna y ta esaki Gobierno Central ta exigi, dinan, esta bon gobernacion".

"Anteriormente m'a menciona solamente e medidanan qu a ser propone pa expertonan y ta awor na e diputadonan di Corsow

continuacion riba pagina 4

(*)-- E terminologia "Bientu frescu", cu cual ta ser deominá e actual Bestuurscollege di Partido Nacional, a ser usá ayera pa e miembro Torres. Riba esaki señor Finck a contesta qu e ta spera qu e "bientu frescu" aki no bira un orcan qu lo hundi Corsow, sino qu e lo desaparece for di nos isla.



No ta e weer aki locual ta preocupa Presidente Johnson ....

Corsow so falta...

BANCO DI DESARROLLO PA ARUBA-BONAIRE E ISLANAN ARRIBA A SER APROBA

WILLEMSTAD -- Gracias na e cooperacion di Bestuurscollegenan di Aruba, Bonaire e Islanan Arriba por cuminsa haña ayudo financiero oficialmente di Hulanda.

Durante e tratamiento di e ultimo punto di e agenda di e reunion di Staten ayera, Staten a aproba e proyecto di ley qu ta regla e asuntu aki.

Durante tratamiento di e punto aki, e fraccion di Partido Nacional, mediante nan lider di fraccion Ch. Voges, a cambia nan punto di vista qu antes tabata contra di e banconan di desarrollo, pero na final di e punto aki, a sali bai for di reunion, debido na qu nan a entrega un mocion qu no tabata por a ser aceptá pa Gobierno Central, comoquiera qu e tabata contene un cambio den e estatutonan di e banconan, cual ya a ser pasá pa un Notario.

Na principio di tratamiento di e asunto, señor Voges a puntra si gobierno no ta poco purá cun'e riba cual minister president Jonckheer a contesta cu una bes qu e eilandsraadnan di e cuater territorionan insular a aproba e proyecto aki, no tin ningun estorbo mas.

Splicando background di e asuntu, minister President Jonckgeer a declara qu durante su estadia na Antillas, vice minister presidente Biesheuvel a manda yama Gezaghebber Gorsira pa un consulto na palacio di gobernador.

Durante e entrevista aki el a expone claramente e punto di vista di gobierno Hulandes riba e asunto y a bisele pa e pasa e opinion aki door pa e representante (diputado da Costa Gomez) qu a ser autoriza pa Eilandsraad di Corsow pa bai protesta contra e banconan di desarrollo na Hulanda, y quende a entrega nota al respecto na gobierno Hulandes durante su estadia na Hulanda.

Durante su entrevista qu Gezaghebber, vice minister president Biesheuvel a splica Gezaghebber qu gobierno Hulandes, despues di un extensivo investigacion di tur aspectonan di e caso, qu formacion di e banconan di desarollo di ningun manera ta inconstitucional. El a suplica

Gezaghebber Gorsira pa e bisa e autorisado di Eilandsraad di Corsow su opinion riba e asunto aki.

E vice minister president a declara ademas qu riba cierto puntonan e por tabatin su opinion personal pero qu esaki no ta di influencia vital riba e asunto, pasobra despues qu gobierno Hulandes a pone su condicionnan na Gobierno Antillano, e asuntu mester ser reglá internamente.

Vice minister president Biesheuvel a splica qu e sistema qu Gobierno Central kier a scoge pa funciona como medio di canalisá e placa pa financia e proyectonan, ta un asunto qu mester ser reglá na Antillas.

Señor Finck, PPA, a elogia e proyecto di ley en tratamiento y a msutra qu Gobierno Central mester cumpli cu e condicionnan qu a ser stipula pa gobierno Hulandes pa loque ta gastamentu di e placa aki.

Gobierno Hulandes a investiga e balornan tecnico y financiero di e proyectonan qu a ser entregá pa cada isla.

Aprobacion di e plannan aki y dunamentu di e placa pa ehecuta nan, a keda den man di gobierno Antillano, qu lo dicidi tocante ehecucion di plannan di desarollo aki.

El a haña qu ta masha logico qu gobierno Central a dicidi di hasi uso di un compania anonima pa pasa e placa aki pa ehecuta e proyectonan. Segun e, na ningun momento ta mishi cu autonomia local di un isla y cu no mester lubida qu na promer lugar ta gobierno Central ta keda responsabel pa e placa aki serca gobierno Hulandes.

Gobierno Hulandes na mas qu un ocacion a bisa qu ta gobierno Central ta haña e placa serca nan di manera qu ta gobierno Antillano ta esun qu lo mester dicidi si un proyecto por ser ehecuta.

Ehecucion di e plannan mester sosode di un manera qu gobierno Central ta den posicion pa carga e completo responsabilidad qu nan a asumi cu gobierno Hulandes.

Pomer minister Jonckheer a splica a continuacion qu di ningun manera gobierno Central kier amplia su autoridad.

Mediante e banconan, e territorio insular ta haña hopi influencia y e banconan a ser scoge como e forma mas correcto pa ricibi asistencia financiero y pasele door.

En relasion cu un boekie qu Bestuurscollege a laga traha qu ta contene avisonan contra e banconan di desarollo, señor Cathalina a declara qu gobierno Hulandes tambe tabatin su conseheronan huridico y el a lamenta qu no tabata posibel pa cu huntu cu e banconan di e otro islanan. trata esun di Corsow tambe. (Eilandsraad di Corsow no a aproba esaki ainda: Red).

continuacion riba pagina 3

ESPERANZA CURACAO N.V.



	PRIJSNAN DI ANTES	PRIJSNAN DI AWOR
Nutricia 5 lbs	fls. 5.24	fls. 4.68
Sacu di Sucu di 5lbs	fls. 0.95	fls. 0.78
Nescafe 6 oz HiRoast	fls. 2.61	fls. 2.34
Nescafe 6 oz	fls. 2.25	fls. 2.06
Corned Beef marca "Libby's"	fls. 0.95	fls. 0.85
Manteca Blue Band di 5 lbs	fls. 3.09	fls. 2.98
Pasta di Diente Colgate fam. size	fls. 1.80	fls. 1.55
Clorox na gallon	fls. 1.96	fls. 1.89
Chicken Noodle (MarcaCampbell)	fls. 0.42	fls. 0.38
Biefstuk	fls. 2.40	fls. 2.--
Fab	fls. 0.80	fls. 0.75
Brillo	fls. 0.34	fls. 0.31

Si ESPERANZA no a establece na Corsow prijsnan lo no a baha

CORDA BON WEEK-END OF NO WEEK-END
semper
E S P E R A N Z A
ta mucho mas
ventahoso

OUR SHELVES ARE STOCKED WITH

the finest in Food!



NOS MARSHE TA OFRECE CARNI DI ALTA CALIDAD NA PRIJSNAN SUMAMENTE ABAU

Carni soppi cu Wesu 500 gram fls. 0.90
Carni Mula 500 gram fls. 1.--
Ribchi Wowo 500 gram fls. 1.75
Porkchop Holandes 500 gram fls. 1.50
Heinz 57 Sause fls. 0.90
Heinz Worchestershire Sauce fls. 0.59
Glabber Girl Baking Powder di dobbel accion fls. 0.48 pa bleki



BEST BUYS FOR YOUR TABLE

PRESUPUESTO DI ANTILLAS A SERRA CU SALDO FAVORABLE

Willemstad - Tratamiento di presupuesto di Antillas Neerlandes 1965 a ser aproba ayera cu un saldo favorable di fl. 11.969.- pa Staten di Antillas Neerlandes, finalisando un debate qu a cuminsa dialuna mainta y a dura tres dia.

E aprobacion aki a bini posterior na e debatenan di segunda buelta durante cual varios miembro a bini back riba loque Gobierno Central a bisa den primera buelta.

Señora van der Linden Helmijr a gradici Gobierno pa e siguransa di qu nan ta traha activamente riba plannan pa ensancha nos base economico y el a critica e tono di desprecio qu señora Campman (NVP) a usa tocante nos himno Nacional.

Tambe e miembra di Partido Democratico a critica e abuso qu tin ta sosode cu autonan di Gobierno. Riba esaki Gobierno Central a contesta, bisando qu nan lo vigila e asunto aki ciudadosamente y tuma medida caminda ta necesario.

E miembro di PPA, señor Finck tambe a papia riba e asuntu di uso di auto di gobierno y reaccionando riba e observacion di señor Voges, di NVP, quende tabata kier pa gobierno elimina - uso di auto di gobierno y pone na su lugar pa ambtenaarnan haña un recompensa pa uso di nan propio auto, señor Finck a puntrele si talbes señor Voges por bisa kiko ta e experiencianan qu Bestuurscollege di Corsow tin cu usamentu di auto di gobierno pa servicio, especialmente en vista di e compra di auto a balor di 400.000 florin serca dos firma local.

Tambe señor Finck tabata kier a sabi si minister di Trafico y Transportacion tabata di acuerdo cu e politica qu ta ser hibá pa directiva di Tele-Aruba, comoquiera qu e no tabata di acuerdo cu loque nan ta hasi, Primeramente minister Beaujon a contestele qu Gobierno no por hasi nada al respecto, pasobra aunque e edificio y aparatonan ta di gobierno, nan a verpacht esaki cu e compania explotadora di - Tele-Aruba, pero minister Beaujon a bisele qu na renovacion di un contract nobo, nan lo tene mas tantu posibel cuenta cu deseonan di e miembronan riba e asunto aki.

Señor Finck a abogá pa un otro punto qu ta drechamentu di salarionan di maestronan na Aruba, qu ta ser perhudica pa e actual arreglo, esta di qu un maestro qu ta bini di afor ta gana mas tantu placa qu esunnan qu a traha solamente na Aruba. E asunto aki ta pendiente ainda, pasobra ainda Gobierno Central no a caba di consulta Bestuurscollege di Corsow.

Señor Finck a declara despues qu si gobierno di Corsow ta tranca asina tantu, perhudicando arreglo di e asuntu aki, pa Gobierno Central trata mas tantu, posibel di regla e asunto aki cu Aruba, riba cual minister Petronia a dunele siguransa qu nan lo bolbe activá e asuntu aki cu Corsow.

E miembro Voges, tabata kier pa Gobierno Central manda tur cos qu nan haña di Bestuurscolle door pa Hulanda. El a toca e punto aki especialmente en relacion qu e peticion di Bestuurscollege di Corsow pa fia 30 millon florin serca gobierno Hulandes.

Minister president Jonckheer a mustrele qu ta absurdo pa Gobierno Central yega Hulanda cu un peticion asina, sin tin argumentonan concreto, cifranan pa nan respalda nan peticion, pa logra e fianza aki na Hulanda.

Bestuurscollege di Corsow a manda e peticion aki pa Gobierno Central, riba un vel y mei di papel, sin bisa acerca con nan ta pensa di paga e cos aki back. "Cu ki cara nos por yega serca Gobierno di Hulanda cu un peticion asina aki", asina premier Jonckheer a declara.

Ademas, ya caba vice promer - minister Biesheuvel a declara qu nan no ta pensa ningun momento so di garantisá e fianza aki, riba un base asina vago.

E miembro Booi a bolbe alaba Bestuurscollege di Corsow y a conta cuentanan bieeuw qu ya for di dia qu e actual Bestuurscollege ta sinta, ta ser contá pa diputado van der Hoeven, tocante e situacion financiera qu nan a haña dia nan a sinta na Scharloo.

El a bolbe ripiti ta kiko ta e exigencianan qu gobierno Central ta exigi di Bestuurscollege pa nan haña ayudo, pero riba esaki nos ta scirbi extensivamente den e articulo riba promer pagina.

Señor Geerman (PPA), a yega na e conclusion den segunda buelta qu e terminacion rapido di aprobacion pa amplia Aruba Caribbean Hotel tabata parcialmente debido na e accion qu Bestuurscollege di Aruba a emprende serca vice minister Biesheuvel, durante su estadia na Antillas.

Sinembargo el a keda persisti den su protestanan contra e lay-off na Lago.

Al respecto minister President Jonckheer a spliquele detayadamente qu Gobierno Central lo sigui persisti tambe den su intentonan pa suavisa e lay-off na Lago y a declara qu aña pasa el a yama directiva di Lago pa papia cu nan y durante e combersacion aki, Lago a spliquele qu nan no ta hibando a cabo e lay-off mas rapido, sino qu awor nan ta continua cu e retraso den e programa di lay-off, retraso qu a tuma lugar aña pasá.

Sinembargo minister president Jonckheer a mustra qu declaracionnan y accionnan irresponsabel por influencia e desarrollo aki. Tambe el a duna señor Geerman e siguransa di qu Gobierno Central lo bolbe consulta cu Bestuurscollege di Aruba pa considera kiko lo ta mas mihor pa hasi den e caso aki.

Atrobe minister president E. Jonckheer a declara qu e no ta pesimista pa futuro di Aruba, en vista di e plannan y actividadnan qu ta ser hibá a cabo actualmente riba e isla.

E miembro Römer, den segunda buelta atrobe a ataca Vrijwilligers Korps Curacao, calificando nan como club di infantilnan maduro y tambe a declara qu e gran parti di poblacion di Corsow ta mentalmente den e fase infantil.

Senor Osbaldo Croes, den segunda buelta a declara qu el a tende riba caya qu tin 30 local di school bashi na Corsow, di manera qu e no ta compronde con Bestuurscollege kier manda 2000 mucha cas na september proximo.

Riba esaki minister president Jonkheer a mustra despues qu e tin un lista segun cual tin 26 local di klas bashi y qu si Bestuurscollege ta kere qu nan por gaña opinion publica, hasiendo como si fuera qu ta pa falta di Gobierno Central, dos mil mucha lo mester keda sin bai school e aña aki anto e cifranan aki ta desbarata nan mentira suficientemente.

Señor Cathalina, lider di fraccion di Partido Democratico, a declara qu tur e argumentonan di Booi (NVP), ta argumentonan sin base y qu por desbarata nan rapidamente. El a coge e Witboek qu nan a pone su dilanti y a mustra riba varios mentira grandi cu tin scirbi den dje. Bestuurscollege a bisa cu nan a stop di tuma hende na trabao? Señor Cathalina a mustra qu si nan ta kita e homber chikitu di trabao, pero pa duna nan amigunan trabao administrativo cu rango haltu y ta sigui promove ambtenaar. Tambe nan ta paga un ambtenaar di DOW 200 florin na overtime PA SIMAN.

El a mustra qu Hulanda ta duna y fia plaza pa ser utilisá na - bienestar di comunidad, no pa hasi otro cos cune. Segun Booi, esun milion qu Bestuurscollege por haña, tumando medido no ta nada. El a mustra qu si ta realmente Bestuurscollege kier sali for di e apuro financiero, anto nan mester purba di spaar y gana cada florin qu nan por.

Nan no ta spaar placa caminda nan por. Nan ta nombra y promove pa nan cuenta. Nan ta cumpra cuater cien mil florin na auto nobo y pa colmo nan kier pa Gobierno Central fia 30 milion florin na Hulanda, pero sin qu nan a presenta plannan bon fundá pa respalda nan peticion.

Señor van der Veen a bolbe hasi un yamamentu pa investiga e posibilidad di duna yiunan di terra un oportunidad den servicio diplomatico y ehercito na Hulanda pa alivia e problema di desempleo.

Huntu cu señor Erasmus, e tabatin critica riba e arreglo di verlof pa ambtenaarnan, cual segun e, ta data for di tempunan colonial. Tambe señor van der Veen tabata di opinion qu mester revisa e pagonan di empleadonan di gobierno, caminda tin situacionnan discriminatorio.

Minister President Jonckheer a contesta bisando qu riba e asunto di verlofregeling pa ambtenaarnan, ta dos cos por hasi, sea si nan cambiele e ta bira mas caru, locual en vista di e situacion economica no ta di recomenda, of e ta restringi e privilegionan di ambtenaarnan.

Sin mas novedad den e discusionnan durante segunda buelta, a cuminsa qu tratameinto di cada articulo di presupuesto, cual na final a ser aproba cu e saldo favorable di Fl. 11.996.

ACCION NOBO DI BON BISINJA

Bao di nomber di Bon Bisinja tabatin un collection di comestibles pa famianan nobo pa luna di december bao di auspicio di - "Lions Club Curacao".

Varios schoolnan a duna nan cooperacion y gracias pa e cooperacion di meneernan di school esaki a bira un exito grandioso.

Mas di mil comestibles a ser collecta y a wordu parti pa e famianan pober.

Actualmente nan lo sigui cu e accion Bon Bisinja y awor nan lo hanja cooperacion di diferente schoolnan di gobierno.

Nan lo participa e muchanan di e schoolnan di gobierno pa nan trese dia 15 y 16 di februari un regalo pa e famianan pober di Corsow.

Di e comestibles nan lo traha paquetenan pa duna institutonan caritativo y asociacionnan religiosa pa nan repartie entre e famianan pober di nan bario.

BANCONAN DI DESARROLLO A SER APROBA.

continuacion di pagina 1

Finalmente Premier Jonckheer a splica detayadamente con e banconan lo traha. Aprobacion di e proyectonan ta completamente los for di e banconan di desarollo ya qu mester balota e proyectonan riba nan merites, sea qu e banco tei of laga. E proyectonan no ta ser solamente balotá pa Gobierno Antillano sino tambe pa gobierno di Reino, despues qu Eilandsraad a pasa nan door pa aprobacion.

Gobierno Hulandes ta exigi pa e fianzanan ser pagá den 1/2 parti tur aña, mientras qu Gobierno Central ta tratando di logra qu por paga nan back pa aña of cada mitar aña.

Despues qu Minister President Jonckheer a declara qu gobierno no por drenta cu e amendement di Partido Nacional riba cambio di e estatutonan, e fraccion di Partido Nacional a bandona sala di Staten.

Señor Eman, AVP, no tabata sabi kiko hasi pero despues e tambe a corre bai.

Finalmente señor Van Der Veen, DP, a declara qu eno ta lubida con Corsow a ser lagá na caya, door di e fraccion di NVP/COP durante tratamiento di un asunto asina importante.

POSIBILIDAD PA CREA GRUPO PA RESOLVE CRISIS POLITICOFINANCIERO DI N.U.

Nacionnan Uni--UPI--E posibilidad di qu nan ta forma un grupo di personalidadnan di nivel haltu qu lo hanja e basenan di un acuerdo pa resolve e crisis politico-financiero di Nacionnan Uni, tabata e tema persistente di deliberacionnan den circulonan diplomatico bon informá den e sede aki.

Segun e version aki, e grupo di personalidadnan lo wordu forma pe secretario general U Thant, ademas di e mecanismo di e negociacion qu ser logra prome qu esaki drenta den receso te dia prome di september proximo. Ereceso di e actual periodo di sesionnan di e Asamblea General a bini despues di e disputa financiero pa parti di Rusia y Francia quendenan no kier paga nan debenan.

E informantenan a agregá qu e idea di e grupo Thant tratando riba dje cu e actual presidente di e Asamblea, embahador Alex Qusison Sackey, di Ghana.

Nan a mustra riba e hecho di qu e grupo lo wordu constitui pa Thant, Sackey y tres personalidad representativo di Occidente, Oriente y America Latina.

Nan ta opine qu si e plan lo wordu lográ, anto e representante di Mundu Occidental lo ta e prome ministro di Canada, Lester B. Pearson y esun di e paisnan di e bloque sovietico, e ministro di relacionnan exterior di Polonia, Adam Rapacki.

Di America Latina nan ta menciona dos candidato; expresidente di Mexico, Aldolfo Lopez Mateos y e expresidente di e Asamblea General di Nacionnan Uni, Dr. Carlos Sosa Rodriguez, embahador di Venezuela den Nacionnan Uni.

E grupo di personalidadnan aki di alto nivel lo hasi consultanan y lo busca basenan di acuerdonan qu ora qu esakinan ta cla lo ser pasa pe mecanismo special qu ta wordu propone pa establece e Asamblea actual prome qu nan reunion wordu suspende. Fuentenan bon na altura ta señala qu tin varios sugestionnan y plannan pa establecimiento di e mecanismo.

Nan ta bisa qu Estados Unidos y Gran Bretaña tabata prefera qu e tarea lo keda encomenda pe grupo di trabao di e 21-nan, pero e propuesta aki no a wordu acepta pa parti di Rusia. Ayera nochi, ademas di e mencionado proyectonan anglonorteamericano y sovietico, nan a bisa qu tin un plan afroasiatico riba cual tin negociacionnan. E plan aki lo crea un comite di 15 miembro qu ta wordu integra pa tres dia di Asia; tres di Africa y tres di America Latina; un representante di Europa Oriental y un otro di Occidente, y tambe pa miembronan permanente di e Consejo di Seguridad, excepto China.

Un otro plan, di cual nan a papia tambe sin bisa quen a bini cu nele, tabata propone pa qu e comite lo a wordu constitui cu miembronan di e Consejo di Seguridad., di anja pasa na cual dos of tres miembro por wordu agrega.

Ante tur e cosnan aki nan ta kere qu e Asamblea lo no por drenta den receso diabierne awor manera nan a spera, sino qu e suspension di actividadnan te dia prome di september mester warda un siman mas.

Accidentenan di trafico qu a tuma lugar na Corsow ultimo dies anja

JAAR:	AANTAL AANRIJDINGEN:	DODEN:	GEWONDEN Zwaar	GEWONDEN Licht	TOTAAL: gewonden	WAARVAN KINDEREN: gewond	WAARVAN KINDEREN: gedood	SCHADE:
1954	1897	9	63	282	345	48	4	fl.409.340.-.
1955	1847	19	61	267	328	41	2	fl.429.150.-.
1956	2026	13	79	358	437	50	3	fl.484.275.-.
1957	2237	18	83	366	449	47	5	fl.607.100.-.
1958	2566	11	97	354	451	77	5	fl.827.700.-.
1959	2777	20	105	398	503	79	7	fl.937.705.-.
1960	2769	15	100	364	464	71	2	fl.844.340.-.
1961	2340	11	58	365	423	66	5	fl.877.170.-.
1962	2485	20	63	417	480	92	2	fl.904.800.-.
1963	2511	13	75	387	462	103	1	fl.854.650.-.
1964	2602	15	92	472	564	96	7	fl.962.650.-.

Socarras a bisa cu Mexico lo kibra cu gobierno di Castro

MEXICO, -- UPI -- E ex-presidente di Cuba Dr. Carlos Prio Socarras a bisa cu Mexico lo kibra relacionnan cu e regimen di Fidel Castro un dia.

Prio Socarras a papia den un programa di television y a señala qu, si e politica di Mexico no cambia, "inevitablemente" e prome ministro Fidel Castro lo busca un que otro provocacion qu lo resulta den e kibramentu di relacionnan.

Mexico y Canada ta e dos unico paisnan di e hemisferio occidental aki qu ta mantene relacionnan diplomatico cu Habana.

Prio Socarras a papia despues di tabata presente na un reunion publico di exiliadonan cubano y den e Congreso Triental di e Organisacion Regional Interamericano di Trahadornan (ORIT) qu a será na fin di e siman qu a caba.

ORIT a adoptá un resolucion qu ta pidi su miembronan qu ta apoya e boicot di Venezuela contra barcunan di paisnan qu ta comerciá cu Cuba.

En vista di e actitud di ORIT e palabranan di e ex-presidente di Cuba tabata wordu sigí cu atencion special, specialmente teniendo en cuenta qu e confederacion di trahadornan di Mexico (CTM) y e Congreso Canadiense di trabao no a vota contra e resolucion qu ta favorecé e boicot.

No obstante, un otro sindicato mexicano a deplorá e resolucion di ORIT y e apoyo qu a ser duná nesaki pa CTM.

E sindicato mexicano di electricistanan a emiti un declaracion qu ta bisa qu e resolucionnan qu a wordu tumá pa ORIT tabata lamentable, qu tambe tabata un sorpresa qu e resolucionnan qu a wordu tuma pa ORIT CTM tabata di acuerdo cu ne participando den "actonan agresivo di imperialismo contra autordeterminacion di un pueblo cual na soberania ta ser obligá na respetele".

E comunicado ta agregá qu e sindicato mexicano di electricistanan ta mantene y lo mantene su exigencia pa permiti pueblo cubano y su gobierno revolucionario biba na paz y construi su regimen socialista di acuerdo cu su propio metodonan".

Den su entrevista na television, Prio Socarras a bisa qu e no ta spera qu Gobierno di Castro lo wordu facilmente derrocá, ya qu e "tin tur e experiencianan ruso den represion riba su lomba caba".

"El Nacional", e corant oficial di Gobierno, a publica un editorial riba e congreso di ORIT, elogiando, varios medidanan qua ser tuma pe organisacion, pero sin mencioná e resolucion riba Cuba.

continuacion di pagina 1

pa considera nan ehecucion. Ai... mes no por exigi nada di nan".

"No obstante e consehonan y peticionnan di hefenan di departamento di territorio Insular di Corsow, riba e mal organisacion y falta di decicionnan importante, Bestuurscollege no ta hasi nada. Ami no por mete den asuntonan di Bestuurscollege, pero esaki no ta kita qu nan tin un responsabilidad riba nan lomba".

"Den e rapport De Nijs mencion ta ser hasi di e medidanan qu tin pa sali for di e percancia financiera pero Bestuurscollege no ta tuma nan. Tin medidanan qu por produci un of dos millon florin tur aña pa Bestuurscollege pero nan ta laga di ehecuta nan.

Booi ta bisa qu e sumanan aki "ta un druppel op de gloeiende plaat" pero si e sumanan aki di un of dos milion no ta sirbi pa nada, anto kiko mi mester pensa di e medidanan qu Bestuurscollege a tuma di usa envelopnan dos biaha y paga corriente di airconditioning durante oranan di merdia. E medidanan aki no ta spaar sino poco florin pa aña, pero medidanan qu ta spaar miliones di florin pa aña, no ta ser tumá".

No tin cuestion di falta di medida. Tin posibilidad pa aumenta entrada di territorio insular di Corsow, y tin posibilidad den hopi sector caminda nan por spaar mas placa. Pero nan no ta tuma e medidanan aki.

Nan ta sigui tuma mas hende na trabao, nan ta promove nan amigunan politico y nan ta kita obrero for di trabao. Nan ta sinta perde nan tempu cu scirbimentu di Witboeken y nan ta paga un ambtenaar na DOW 200 florin pa Overtime. (Yiu di un politico nacional y e empleado aki mes ta milita den filanan di Partido Nacional: Red.

E hechonan qu nan ta presenta den e Witboek, ta ser rancá for di otro y nan ta presenta nan como argumento pa saca ventaha politica.

"E cosnan aki nan ta yama argumento pa saca ventaha politica.

"E cosnan aki nan ta yama argumento pa mustra riba e supuesto falta di cooperacion di Gobierno Central pa cu Bestuurscollege. Mi ta declara qu e Witboek aki no ta nada mas sino un pamflet politico, qu a ser trahá riba gastunan di comunidad".

Señor Bool ta bisa si Gobierno Central no kier pa dos mil mucha bai school na september proximo, pero ta deber y obligacion di Bestuurscollege pa sorru pa esaki no sosode. Nan ta scirbi un cantidad di cos riba construccion di school nobo, riba falta di local di les, pero aki mi tin un lista detallá di localnan bashi na Corsow. E lista aki ta mustra un total di 26 local qu ta bashi for di september 1963".

Finalisando Promer minister E. Jonckheer a declara qu "tin posibilidad pa saca Corsow for di e mal situacion financiera, pero Bestuurscollege mester usa su tempu mihor. Nan mester hasi trabao constructivo enbes di sinta perde nan tempu cu scirbimentu di Witboek y hasi otro cos qu no ta produci nada.

Loque nan mester hasi ta acepta e responsabilidad di gobierno qu nan tin nan Corsow, anto lo no tin problema".

Johnson a reuni cu e conseho di seguridad

Washington -- (UPI) -- Presidente Lyndon B. Johnson a reuni ayera cu e Consejo Nacional di Seguridad pa trata e mas reciente incursion di e guerrillanan comunista contra un instalacion norteamericano na Vietnam del Sur.

Casa Blanca no a duna ningun comentario di inmediato, pero fuentenan diplomatico a mustra siguransa di qu nan tabata prepara un accion di represalia energica pe ataque, contra e cuartelnan di Estados Unidos na Qui Nhon, na mas o menos 440 kilometer noreste di Saigon.

Den e incursion aki, parse qu 31 norteamericano a perde nan bida.

Durante fin di siman cu a pasa avionnan norteamericano a hasi

dos ataque riba objectivonan militar den e territorio norvietnames, como respresalia pa un agresion di e guerillanan di Viet-Cong, contra e base di Merca na Pleiku, na unda ocho norteamericano a resultá morto y mas di 100 a keda heridá.

Den e ocasion ey, e ataquenan di represalia a wordu decidi den reunionnan di e Consejo di Seguridad Nacional.

Rusia a decidi di fortalece defensa di Vietnam del Norte

Moscu -- (UPI) -- Union Sovietica a bai di acuerdo pa fortalecé e defensanan di Vietnam del Norte contra ataquenan norteamericano, segun e agencia di noticia Tass a informá ayera nochi.

Tass a bisa qu e agencia oficial a ricibi su noticia for di Gobierno y ta manifestá referente esaki di qu e acuerdo a wordu anuncia pe ministronan di Rusia y Vietnam del Norte, Alexei Kosygin y Pham Van Dong, den un comunicado conhunto qu a wordu emiti despues di e bishita di cuater dia qu Kosygin a hasi na Hanoi.

Segun e comunicado, Union Sovietico y Vietnam del Norte a bai den acuerdo riba "e medidanan qu nan mester tuma pa fortalece e portencial defensivo di Vietnam del Norte".

Tass no a informa ta cual e medidanan conveni ta, pero a bisa qu Rusia lo no por keda "impasible" ante e necesidadnan defensiva di Vietnam del Norte y tabata prepará pa suministra apoyo "necesario".

E comunicado ta denuncia e "actitudnan subversivo y agresivo" di Estados Unidos y ta acusa Washington di a violá e

derechonan internacional y e acuerdonan di Ginebra.

E hecho di qu Rusia no ta especificá cual ta e medidanan qu ta proyectá na hasi a pone qu hopi observadornan ta puntra si esaki kier meen qu Kremlin ta desea na bai den un confrontacion directo cu Washington of simplemente qu Rusia no kier compromete su mes den un forma brutu.

Tass a bisa cu e declaracion tabata pidi retiro di Merca for di Vietnam del Sur, como medida pa pone un fin ne hostilidadnan.

E comunicado tambe ta denunciá e "intervencion" na Laos y Cambodja, y ta acusa Inglaterra di ta usa Malasia como "cabes di brug" pa mantene su poderio den Asia Sudoriental.

Rusia a menaza cu represalia contra Merca pa bombardeonan

MOSCU- UPI-Kremlin a adverti awe cu Merca lo hanja un "repulsa resuelta" si nan decidi di sigui e bombarderonan di represalia na Vietnam del Norte.

E corant Pravda ta publica un advertencia awe, huntu cu un cumonicado cu ta informa di e decision sovietica di "fortalece defensanan di Norvietnam.

E organo di e partido ta indica cu e crisis di Vietnam ta mensasa di danja e relacionnan entre Merca y Rusia, es decir "No por papia di drecha e relacionnan cu un pais socialista y pa otro banda, bombardea poblacionnan pacifica libremente den otro pais socialista....."

Pravda ta termina bisando cu si gobierno norteamericano hasi caso di e ..determinacion di e mayoria di pueblo di EE.UU., ainda e mayoria gigantesco di humanidad, cu ta desea paz, lo hanja e repulsa mas resuelta."

E comunicado a ser firma despues di e bishita di cuater dia di e promer minister Alexei N. Kosygin na e capital di Vietnam del Norte, ta expresa lo siguiente:

"E gobiernonan di e paisnan (Rusia y Norvietnam) a yega na un acuerdo riba e medidanan cu nan mester tuma pa fortalecé e defensa potencial di Vietnam, del Norte y nan a decidi na realisa consultanan periodica riba e cuestionnan akinan.

Sin embargo, nan no a bisa cual e medidanan en cuestion ta, ni nan sa detallenan con e manifestacion di e represalia lo ta.

Prensa sovietica ta denuncia awe cu e bombardeonan di represalia cu a ser hasi pa Merca contra di Vietnam del Norte ta actonan di "agresion" cu ta violá ley internacional. Tambe e ta publica informacionnan riba demostraccionnan izquierdista cu a ser hasi na henter mundu contra di e accion ei.

Pravda, un biaha mas, ta adverti categoricamente cu e relacionnan entre EE.UU. y Rusia por ser afecta pa e motibu ei.

Den e comunicado cu a ser firma pa Rusia y Vietnam del - Norte ta bisa pa otro parti, cu Rusia lo keda indiferente tocante e slavaguarda di un estado socialista fraterno y lo duna ayuda y e respaldo necesario na Vietnam del Norte".

E observadornan diplomatico ta considera cu e declaracion sovietica ta oscuro of si nan kier evita un confrontacion directa cu Merca, o un estado pleanando medidanan especifica cu lo no ser duna na conoce na tempu.

E corant militar Krasnaya - Zvezda a apoya e politica di Moscu na Vietnam.



GUERRA FORMAL NA VIET NAM

SAIGON -- UPI -- Guerrilleronan comunista a trata ayera nochi infructuosamente di realisa un asalto riba laman y terra na e ciudad y haaf di Qui Nhon, poco ora despues cu gruponan di Vietcong a laga un edificio cu tabata ser ocupa pa militarnan di Merca bula.

Nan ta kere cu e explosion di e edificio, na unda no tabatin menos cu 40 solda, a muri un total di 28 norteamericano.

E ataque comunista nobo a ser hiba a cabo ora cu e mortonan di Merca, den e explosion a subi na tres cu a ser confirma, 17 lesiona y 20 a 25 desaparecido.

Awe e guerrilleronan a ataca e haaf pero nan a ser rechasa pa tirunan di helikopternan norteamericano, na menos di 200 meter for di e lugar cu a ser destrui pa e guerrilleronan, usando 400 civil vietnames como escudo humano, cu a trata di yega costa pero e helikopternan di Merca a tira riba e comunistanan for di den laira y e artilleronan di Vietnam del Sur a tira continuo riba e invasornan pa laganan bai beck.

Coronel Theodore Matais, hefe di e trupanan norteamericano na Qui Nhon, a bisa cu e embarcacionnan a ser obliga pa retira pa e otro banda di e haaf den e moeras cu ta keda dilanti di e haaf.

Na ultimo ora nan a informa cu e helikopternan norteamericano ta sigui atacando e guerrileronan.

Oficialnan norteamericano a bisa cu dos compania di Vietcong a establecenan na un cerru, patras di e moeras y cu bista riba e principal hotel di Qui Nhon.

Trupanan di Merca tabata patrulla den cercanianan di e casnan di e ciudad cu mitralleurnan, mientras cu otro soldanan tabata hisa baricadanan cu prikkeldraad.

(Entre tantu na Washington, presidente Lyndon B. Johnson a celebra un reunion di emergencia cu e conseho di seguridad nacional pa trata e ultimo acontecimientunan na Vietnam del Sur, incluyendo e ataque cu a ser realisa na e instalacion di Merca cu a costa bida di ocho norteamericano y a laga mas di 100 herido diadomingo ultimo, Nan no a duna na conoce ningun otro declaracion nobo..

E retiro di e 1,800 muhernan e muchanan norteamericano na Vietnam del Sur a ser hasi pa razon di e choquenan nobo, y e autoridadnan ta confia di caba cu ne awe nochi.

E comunistanan a ataca Qui Nhon awe, oranan despues cu nan a laga e cuartel norteamericano bula, di e edificio a keda solamente e fundishi di cement cu tabatin cuater piso. E trupanan tabata sigui busca entre e ruinan, tratando di hanja sobrevivientenan.

E toal di victimanan di e explosion a subi na tres morto, 17 herido y di 20 a 25 desaparecido. Entre e ruinanan nan tabata tende kehamentu debil cu tabata indica cu ainda tabatin - personanan bibu.

11 vietnames tambe a muri.

E explosion a tuma lugar ayera nochi och' or. E forsanan guerrillera a rodea e edificio, despues di a laga un central di energia electrica sin servicio, y nan a tira for di tur skina riba e edificio. Gruponan a tira contra di e edificio y un di nan a drenta e vestibulo na unda un carga cu el tabatin a bula.

Washington --(UPI)-- Presidente Johnson ayera a condená e - proteccion qu a ser prestá pa parti di polisnan ruso ne embahada di Merca durante un demostracion anti-norteamericano qu a tuma lugar na Moscu, calificando. esaki como "totalmente inadecuá".

"E presidente - - asina e declaracion ta bisa -- ta mira e - hecho aki cu sumo seriedad di qu e proteccion di polisnan tabata totalmente inadecuá a pesar di e notificacion previa ne gobierno ruso di un inmimente demostracion.

"Gobierno di Estados Unidos mester insisti den qu nan mester duna su establecimientonan y personal diplomatico e proteccion qu nan tin mester pe derecho y practicanan internacional, qu ta necesario pa desarollo di e relacionnan diplomatico entre e estadonan".

E hefe di gabinete di prensa presidencial George Reedy, a bisa ne periodistanan qu Johnson a "revisa e informacion qu a yega Washington respecto e demostracionnan na Moscu ciudadosamente".

Kosygin a yega Pekin pa asisti na e conbersacionnan riba e crisis

Moscu--UPI--Prome ministro Alexei Kosygin, di Union Sovietica, a yega Pekin ayera, na unda nan ta spera e lo tene combersacionnan entre e dos gigantenan comunista riba e crisis di Vietnam.

E agencia informativa oficial ruso, Tass, a informa den un noticia for di e capital aki di - China Comunista, qu Kosygin a wordu ricibi pe prome ministro Chino, Chou en Lai, na su yegada for di Vietnam del Norte.

E agencia no a bisa cuantu tempu el lo keda na Pekin, den su viaje di regreso pa Moscu, pero nan ta kere qu el lo keda por lo menos 24 ora ya qu dia qu e tabata bai Hanoi ela keda casi un dia.

Prome qu ela sali for di Hanoi, Kosygin a bisa qu e ruso y vietnamesnan di e parti Norte ta di acuerdo cu otro riba "medidanan" necesario pa reforsá defensa di e pais aki a raiz di e ataquenan di represalia norteamericano riba e territorio di Hanoi.

Sin embargo, ni Kosygin ni prensa ruso a duna un indicacion riba e intencionnan di Kremlin. Tass a bisa qu Kosygin y e prome ministro di Vietnam del Norte, Pham van Dong, a firma un "declaracion", pero e no a publica esaki inmediatamente.

E mayor parti di e manifestacionnan qu a ser hasi pa Kosygin durante su salida di Vietnam del Norte tabata expresionnan di e solaridad sovietico-norvietnames.

Segun nan a publica ne capital aki, e observadornan di Kosygin tabata notablemente mas moderá qu esunnan na Pekin cualnan a wordu hasi pe prome ministro a raiz di e ataquenan aereo norteamericano diadomingo y dialuna ultimo. Esaki a pone conjeturanan di qu e rusonan ta menos inclina pa bai directamente den e crisis of enfrenta Estados Unidos na Viet Nam.

Un declaracion comunista chino di e ultimo oranan tabata bisa "qu tur e demas paisnan socialista den compromiso incondicional mester duna (Vietnam del Norte) asistencia y apoyonan - practico", cual asuntu a wordu interpretá akinan den e sentido di qu Pekin ta trata na eherce presion riba e rusonan pa logra qu nan lo tuma un actitud mas energico den e problema.

Te ne momentonan aki no tabatin noticianan riba e resultadonan di e cambionan di impresionnan corticu di Kosygin qu e gobierno chines na Taipeh y Pekin siman pasá, y tin e impresion di qu e deliberacionnan nobo na su regreso tambe lo keda secreto.

Nan ta kere qu e detencionnan di Kosygin na Pekin tin relacion cu e fin pa hasi un ultimo esfuerso pa logra qu e chinonan ta asisti ne conferencia internacional di partidonan comunista di dia prome di maart, na cual China te ne momentonan aki a nenga na participa.

E diplomaticonan den e capital aki ta suponé qu e respuesta ruso den e crisis di Vietnam lo por tin hopi di hasi cu e decision chino.

POLIS A TUMA MEDIDANAN PA E BISHITA DI DE GAULLE

PARIS -- UPI -- Polisnan a amplia e medidanan di seguridad pe bishitantenan qu e presidente, general Charles de Gaulle lo hasi ne base naval Brest y e academia militar na St. Cyr.

Esaki lo ta e prome contacto directo di De Gaulle cu Forsanan Armá for di despues di e contraversia qu a bini un siman pasá a raiz di e entierro di e ex-comandante en hefe, general Maxime Seygand.

E boicot di De Gaulle ne entierro di e general qu a entregá su mes ne alemannan na anja 1940 a pone hopi lidernan militar rabia.

Oficialnan militar di graduacion haltu tabata presente manera un bolo dia dos di februari ultimo ne entierro, qu polisnan a custudiá cu gran cantidad di efectivonan pa evita posibel manifestacionnan.

Durante e bishita qu De Gaulle lo hasi durante di dos dia ne instalacionnan di ehercito y di Marina ne Costa Atlantica di Francia, lo tin medidanan extremo di seguridad.

For di dia qu e elementonan extremista a trata na asesiná De Gaulle, durante e guerra di Argelia, polisnan a intensifica nan vigilancia riba e presidente durante di su viajenan.

Nan ta kere qu e ultimo atentado contra di su bida a tuma lugar durante e bishita di de Gaulle na Toion, dia 15 di augustus ultimo.

Un bom poderoso a ser hanja den un malera banda di e lugar na unda De Gaulle a papia. Esaki no a explotá.

De Gaulle ta pensa na sali for di Paris dialuna awor den oranan di meridia y lo bula bai Landivisiau, banda di Brest.

Un helikopter lo hibele e escuela naval qu ta situá riba e peninsula Cruzon, na mas o menos 55 kilometer for di Brest.

Polis a dispersa manifestantenan

Buenos Aires -- (UPI) -- Un grupo di mas o menos 50 hoben a realisa un demostracion dilanti e embahada di Estados Unidos pero a keda na un bon distancia wantá pa polisnan armá cu ametralladornan.

E hobennan manifestante, qu a wordu identificá pa autoridadnan como miembronan di e federacion hubenil comunista, a lanza gritunan contra Estados Unidos pa nan reciente incursionnan aerea di represalia contra e instalacionnan militar di Vietnam del Norte, y tambe a trata na kima un bandera norteamericano qu nan tabatin cu tal objeto.

Alemania lo no manda armanan pa Israel

El Cairo -- (UPI) -- Alemania Occidental a dicidi na suspende su envionan di arma pa Israel a cambio di e seguridad egypcio di qu el lo no reconoce Alemania Oriental.

E informacion a ser duná di conoce ayera nochi pa fuentenan diplomatica.

E fuentenan informante a bisa qu Alemania Occidental a comunicá Cairo a traves di e mediador spaño, Marques de Nerva, qu e orden pa paralizacion di e embarquenan futuro di arma cu destino pa Israel ya a wordu duná.

Pero ne mesun tempu, e agencia noticioso di Medio Oriente, tabata duna cuenta di qu den e Asamblea Nacional nan a bisa ayera nochi qu Republica Arabe Uní lo kibra su relacionnan cu Alemania Occidental si e sigi cu su embarquenan di arma pa Israel.

Republica Arabe Uní, di su parti, tabata compromete su mes na no reconocé Alemania Oriental, a pesar di e bishita qu Walter Ulbricht, hefe di e regimen comunista di Alemania Este lo a hasi Cairo na fin di e luna aki.

E bishita anunciá di Ulbricht riba invitacion di Gamal Abdel Nasser, a pone miedu den Alemania Occidental den qu Gobierno di Cairo lo reconoce e regimen di Alemania Oriental. Di su parti Bonn ta dispuesto na kibra relacionnan diplomatica cu cualkier otro pais qu no ta reconocé Alemania Oriental.

E orden di paralizacion di e embarquenan di arma lo ta temporaria, pero lo wordu ratificá pa medio di un ley qu Gobierno ta hasi lihé cu ne pa presentá esaki rapidamente den Parlamento.

Pto. Rico a pasa pa Colombia

(Di Nos Redactor Deportivo)
Pa durante algun ora a permanece dianars anochi na nos isla, e seleccion di baseball amateur cu lo representa Pto. Rico na e XVI Campeonato Mundial na Colombia. Na vliegveld e pelotero-nan arubano cu tambe a viaha e dia ey pa Colombia, a topa cu e portorikenjonan.

Tambe na nan regreso pa Pto. Rico, e seleccion portorikenjo lo pasa nos isla. Talvez lo ta un bon idea si trata di organisa algun wega aki contra di nan, promer cu nan continua nan viahe.

Trio Antiyano a dirigi Trinidad-Surnam

(Di Nos Redactor Deportivo)
E partido di futbol valido pa e rondnan preliminar pa e Copa Mundial entre Trinidad y Surinam hunga algun dia pasa tabata bao direccion di un trio antiyano.

Referee pa e partido tabata Ted Koetsier di Corsow, mientras cu e zwaaimento di bandera tabata den man di Minguell di Corsow y Jonchi Fingal di Aruba. Manera ta conoci e partido a worde gana 1-1 door di Trinidad.

Jubilarionan di Lago reuni

SEROE COLORADO, 12 febr. - Diarazon mainta tur e empleadonan di Lago kendenan e luna aki ta celebra nan binti cinco of trinta anja di servicio na Lago a bin hunto den e compania major di e empresa, caminda e jubilarionan di plata a hanja e holoshi tradicional for di directiva, mientras cu esnan cu trinta anja di servicio a hanja un plaquette. Den e promer grupo tabatin senjornan Johan L. Waarde, Norberto Vrolijk, Max. C. Jessurun y Pablo Kock. E cuatro cu a ricibi e plaquette ta senjornan Cirico A. Tromp, Miguel Zouters, Miguel A. Wanapa y Eduardo Geerman.

Mas candidata pa Reina Oranjestad

ORANJESTAD, 12 febr. - Pa e eleccion di reina di Oranjestad tin hopi interes pa parti di candidatanan. Fuera di e diez cu nos a anuncia anteriormente a bin cuatro mas aserca cualnan ta Diana ter Beek, Hilda Brete, Diana Giel y Elvira Tromp.
E eleccion di reina di Oranjestad ta tuma lugar awe nochi den Centro Cultural na Oranjestad y lo ta combina cu un show musical.

Campeonato di basket ta habri dia 3 di maart

(Di Nos Redactor Deportivo)

E directiva di Aruba Basketball Bond a stipula como fecha pa inicia e campeonato di basketball, dia 3 di maart 1965. Lo worde hunga ariba dialuna, diarazon, y diavierna anochi y e anja aki e weganan lo tuma lugar ariba cuatro diferente cancha.

E campeonato lo ta dividi den cuatro division, esun femenino, cabayeros clase A y clase B y junior di mucha homber.
Ariba cancha di Aruba Jrs y Tivoli lo worde hunga e partidonan femenino y di cabayeros clase A, mientras cu partidonan di cabayeros clase B y di junior lo tuma lugar ariba canchanan di Caribe y R.C.A.
Competitie-leider pa e temporada ta Eddy Laaf.
Te cu dia 15 di februari inscripcionnan pa e campeonato por worde haci. Pa yuda cubri gastonan cu e bond tin, Aruba Basketball tin planea un picnic-bailable dia 19 di april cu e orkesta Estrella del Caribe di Corsow.

Historia di un Secretaria

NOVELA--- 10

"Mi tata stimá", e ta murmura en su orea. "Bo ta e mihor ta riba mundo y e biaha aki ta preocupa bo mes por nada." un manera enérgico e homber hjeeuw ta los su curpa foy razanan di su yiu. Hopi biaha cla su unico yiu tin e sorto di rikinan aki. "Bo no por ta bastante prudente, mi yiu! Y e mucha homber aki, mi mester adnti..... e ta mustrami fantás-o y....." "Y e no tin mester nos placa papa! Mi ta sigur esey. E mes tin suficiente.

n, mare bo tabata sa!" "Exacente. Mare mi tabata sa! ro mi ta un tata cu no tin ter di sa cu kende su yiu he ta pasando su tempo. Y i mester bisa algo....." Bea hari malicioso. "Bo no tin ter di bisa nada mas, papa! o no por bisa nada mas tampo, ora cu bo haya sa kende e". "Asina? Y ki dia lo mi haya honor ey?" "Pronto", Bea ta orre contesta. "Mi ta bay presentabo é". E ta bolbe sunchi su tata riba su cara, sonrei cu né, y ta sali bay. Cu su frenta geplooi e tata ta keda miré. "Hmm", e ta grunja den su mes y atrobe e ta coy su corant bek. Siquiera ey den tin algo cu e ta comprende. Aparentemente e no por comprende su unico yiu.

xxxxx

Axel Bratt ta pone su braza mas duro rond di Bea su schouder. "Bo no ta sinti frieuw, mi curazon? Bea ta pega su cabes contra Axel su pecho y ta sonrei cu né, maske cu tabata asina scur cu toch Axel no por ripara. "No ora bo ta serca mi", Bea ta contesta cu ternura. "Semper lo mi tenebo asina", e homber ta murmura. "Semper.... tanten mi ta na bida". Bea su curazon ta bati extra duro. Te awda e por sinti su sunchinan pasional riba su lipnan. "Mi ta stimabo, Axel", e ta murmura den su orea. "Mi ta stimabo foy e promer instante cu bo a drenta den mi bida. Bo no mester lubida esey, bo a tende?" Bea tin su wowonan pega contra Axel su cara. "Si mi dushi". Axel ta contesta. "Mi sa esey, y bo por keremi si mi bisabo, cu mi tambe ta sinti mescos cu bo. Tur mi bida pasá di repente ta parcemi inutil y bashi, for di e momento cu mi sa cu mi ta pertenece serca bo! Abo ta e promer muhe cu mi ta stima en realidad, Bea, y abo lo ta e ultimo tambe. Mi por lurabo esey!" Pa un rato tur dos ta keda keto sintá bandi otro. Nan ta hiza nan cara mira e streanan, cu ta asina leeuw den cielo. Nan por tende e musica di e orquesta cu ta toca na acordo y tur dos ta pensando con tranquil tur cos ta. "Mira", Axel ta bisa y ta hiza su man den laira.

"Bo a mira? Un strea a corre! Awor bo por desea algo. Y kiko bo deseo ta?" Puntrando esaki e ta sunchi Bea su cabeynan. "Kiko bo deseo ta?" "Nada" Bea ta contesta. "Mi tin tur loke mi desea". "Mi tambe", Axel ta contesta convenci. Y e kier meen di berdad, pasobra e ta stima Bea en realidad. Bea ta sintié felis. "Ki dia bo ta bay papia cu mi tata, dushi?" "Kiko?" "Cu nos ta comprometi? E ta den sala, y si nos bay serca dje awor...." Axel a spanta un poco. Durante un seconde el a pensa con lihe nan a colie den trampa e biaha aki, pero despues e ta sinti berguenza di su mes pensamento. "Bo tin razon", e ta contesta. "A bira tempo pa nos clariá tur cos serca bo tata. Mi ta spera cu e lo hayami sufficiente valioso pa horta su yiu muhe foy dje". Bea ta hari ora cu nan a lanta bay y ta hinca su braza den esun di Axel. "Lo e ricibibo cu mannan habri. Ya mi sa caba cu e ta stimabo". "Asina? Di con bo ta sigur di esey?" Axel ta puntra. "Okay anto, laga nos drenta den hol di leon!"

xxxxxx

Pronto Barbara Gronau a custumbra cu su trabou nobo. Semper e tabata un mucha cu ta comprende un cos masha lihe, y ta ajusta su mes masha facil, pero akinan tin algo ta bin aserca. E trabou di Stefan Bratt ta dune smaak, pasobra e ta un hefe, manera tur secretaria ta desea di tin un. Semper e tabata masha cortés y atento y nunca e no ta bisa un palabra duro. Na principio Barbara tabata keda asombrá di mira con trankil e tabata dirigi tur cos. E mundes cu e tabata sinti promé e desparce completamente, y e no por comprende di unda su amiga e sabe cu e homber aki parce un mechien di conta. Al contrario pronto el a compronde cu Stefan Bratt tabata un homber cordial y cu sentimento. E tabata un poco serio pero masha justo. E ta exihi masha hopi di su mes. Tabata tin solamente un cos cu Barbara no ta gusta di su hefe, y esaynan tabata e panjanan scur cu semper e tabata bisti, e autonan scur cu e ta corre den, y tambe e chauffeur cu stuur e autonan pé, mester bisti panja preto of scur. Varios biaha Barbara ta sorprende su mes, ta mirando su hefe cu atencion. Y semper el a jega na e mesun conclusion: Ta un homber cu unda cu e jega, mesora e ta haci un impresion di un hende confiable. Di leeuw bo por mira cu e ta un hende serio, confiable y un hende cu ta mira bon prome cu e haci un cos. Pero di e otro banda Barbara no por imaginé, cu su hefe ta hunga tennis, de vez en cuando bebe un poco di mas y bira locamente enamorá di un muhe. Si e bisti otro, lo e mustra hopi mas joven di loke e ta mustrando actualmente. Pero Stefan Bratt no por ripara nada di loke Barbara ta pensa. Tur loke e ta haci ta dicté carta, aprecia su trabou, gradicié pa cualkier fabor chikito, tene conferencia, pero masha poco e ta bisé algo personal. Casi nunca e ta hari y si acaso e mester sonrei un biaha ta un sonrisa masha chikito. Un dia sinembargo el a haci un excepcion. Tabata un diaheb, ora cu e tabata buscando algo riba su lessenaar, y di repente el a coy dos kaarchi blanco tene den su man. "Ach mira loke mi tin akinan ainda! Dos entrada pa e teatro. Diahuebs...., awe ta awe?" "Si". Barbara a con... mesa... "Awe nan ta pre... 'I ... Lieverdun'". Semper ... ta presenta, pa ... teatro. Y ... e bay awanan, e ta ... mente contento.

... Bratt ta sonrei ... "Ma, parce cu bo ta ... interesa!" Investigador e ta keda miré.

E ta sigui...

Tommy Croes ta considera resultadonan un desapunto

(Di Nos Redactor Deportivo) Dialuna anochi e delegacion di futbol cu a representa Antiyas durante weganan preliminar pa e Campeonato Mundial a regresa. Hunto cu e cinco hungadornan arubano a viaha Tommy Croes, miembro di directiva di N.A.V.U. kende tabata un di e delegadonan.

Nos a tene un interesante entrevista cu e delegado arubano, kende meskos cu tur amante di futbol na Antiyas a keda desapunta cu e resultadonan. Manera ta conoci Antiyas ya a keda elimina for di mas participacion den weganan pa e campeonato mundial.

"Mi tin di bisa cu e nivel di futbol tanto di Jamaica como di Cuba a progresa considerablemente, mientras cu no por worde nota un progreso den e tecnica di e futbol antiyano. Como cu no ta di promer biaha, mi no ta kere cu por worde usa e excusa di cu e hungadornan antiyano no ta custumbra cu yerba", sr. Croes a declara na nos.

Apesar di e resultadonan, cualnan manera ta menciona tabata un desapunto, tog e delegadonan tabata satisfecho di e muchanan como cu tabata visto cu nan tabata hunga tur loke nan tin. Simplemente e caliber di e rivalnan a aumenta, mientras cu di nos, pa no sa cu el a atrasa, a paralisa.

E promer wega contra di Cuba a resulta den un empate, delegado Croes ta considera un verdadero empate. E score final en verdad a refleha e wega, ya cu Cuba a hunga un futbol sorpresivamente bon.

Tocante di e cinco arubanonan cu a bai pa hunga, delegado Croes a informa nos cu Pupy Diaz, Juancho Pablo, Dany Pablo y Fenchi Dubero a participa den tur wega, mientras cu Ange Perez a mira accion den e segundo wega contra Jamaica na Cuba, Pupy Diaz a haci un trabao enormemente bon y a worde elogia masha hopi. Tambe e defensa Juancho Pablo, kende hunto cu Beltran di Corsow, a haci masha bon trabao den tur partido.

E portero Pupy Diaz a worde considera como un di e mihor porteronan di e serie.

Eleccion Miss Aruba posponi

ORANJESTAD, 12 febr. - Ayera marduga comite central di carnaval 1965 a yega na e decision di pospone e evenemento di eleccion di Miss Aruba 1965.

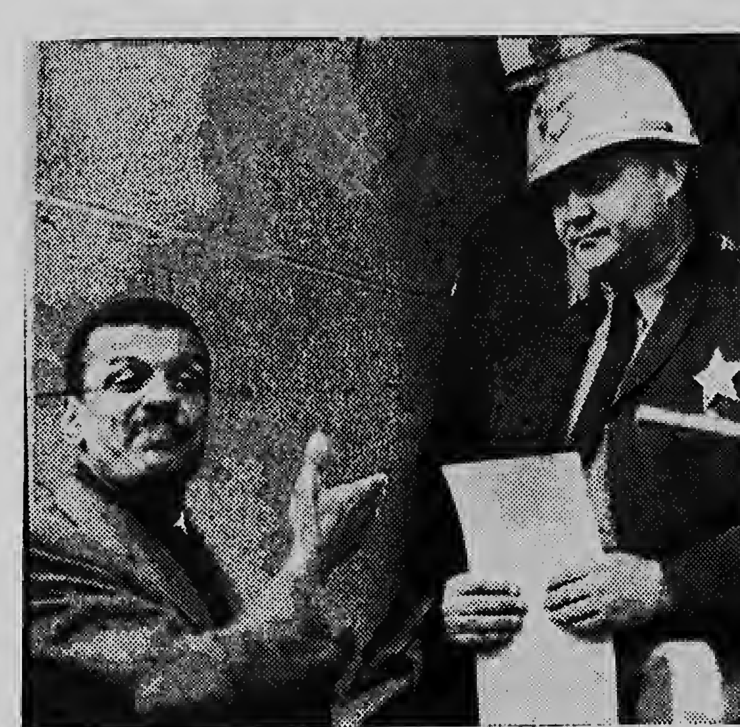
Esaki debi cu ningun di tur e comerciantenan di Aruba a mustra e interes di manda un representante como miss di e firma pa e eleccion cu lo a tuma lugar dia binti venidero.

E eleccion di miss Aruba door di esaki a keda posponi pa un fecha cu lo worde regla mas despues. Sinembargo dia binti venidero lo tuma lugar un programa di bingo y baile carnavalesco den Club Bonaireano.

Probablemente e eleccion di Miss Aruba lo worde teni despues di carnaval y organisa door di un otro organisacion.

E comerciantenan kendenan na e momento ta keha di tin un situacion economico asina dificil e ora kizas lo ta mas interesa como cu nan lo no tin di haci gastonan asina halto manera ora di carnaval.

Pues por ehemplo lo no tin mester di un flota pa e missnan etc. Ta di spera cu awor e comerciantenan sin embargo lo duna un apoyo financiero mas grandi na e comite central di carnaval 1965, di locual a worde duna te na e momento.



C.T. Vivian tabatin un conbersacion cu e Sheriff Jim Clark di Dallas County, Ala., despues cu Clark a hiba Vivian na e officina. Clark a ser acusa tres biaha pasobra ela nenga pa e negernan vota.

Bekendmaking

Kandidaten voor het in maart 1965 af te nemen examen voor advokaat dienen zich vóór 22 februari 1965 tot ondergetekende te wenden bij op zegel gesteld verzoekschrift om aan dit examen deel te mogen nemen. Bij het verzoek moet het bewijs, dat het examengeld ad f. 75,- in 's Lands kas is gestort, worden overgelegd.

Ondergetekende behoudt zich het recht voor om zo nodig het tijdstip van het examen nader te bepalen op een latere datum.

Curacao, 10 februari 1965.

De Procureur-Generaal
Voorzitter der examencommissie,
mr. I. de C. Yohai.

Dano Milk lo yega Corsouw manjan

WILLEMSTAD--Mañan lo yega un equipo di softball femenina for di Aruba pa durante fin di siman realisa tres encuentro contra teamnan local, cualnan ta Twin Sisters, Nuevas Estrellas y Paradise.

Despues di ocho anja lo tin un encuentro di softball entre Aruba y Corsouw. Nomber di e equipo arubano di softball ta "Dano Milk", y ta worde intergrapa e siguiente personanan.

Infielders:
Ortencia Jansen, Gloria Arnold, Joyce Davis, Viola Farrell, Maria Qijada.
Outfielders:
Carmen Martilia, Frida Haynes Elmy Richardson, Norma Rombly, Ludwina Ridderstaat.
Pitchers:
Carmen Martilia, Yolanda Gonzalez, Mavis Jacobina.
Catchers:
Olga Muller, Rinolfa van Putten.
Coach.:
Luther Pantoflet, James Farrel, Milly Martilia.
President: Roy van Putten.

E programa ta como siguiente:
Diasabra 8'or di anochi: Twin Sisters lo enfrenta Dano Milk.

Domingo mainta 10'or: Nuevas Estrellas lo enfrenta Dano Milk.
Diadomingo atardi 4'or: Paradise lo enfrenta Dano Milk.
Prijsnan di entrada ta normal.

JOFRE vs HARADA

TOKYO--UPI--E invicto campeon mundial di peso gallo Eder Jofre, lo defende su corona mundial peso mosca contra Masahiko (Fighting Harada dia siete di april na Nagoya.

E compania di Television Tokay di Kagoya, a anuncia cu esaki lo ta e prome pelea pa un campeonato di mundo cu lo worde celebra na e ciudad aki.

Tsunemi Takahashi, director di promocionnan di e empresa, a bisa periodistanan ayera cu el a ricibi e contract firma di e campeon brasileño, rimiti pa e promotor norteamericano George Parnassus.

"Monga Budhista" na Aruba ?

CURACABAI, 12 febr. - Diarazon anochi ultimo un di e patrouillanan di polis un momento a duda ora cu assistencia a worde pidi na Curacabai pa un persona cu kier a pega su mes na candela den protesta.

Manera ta conoci e monganan Budhista na Sur Vietnames qui ora cu nan kier duna un protesta fuerte na gobierno di e pais, un di nan ta cende su mes na candela mientras cu e ta sinta den calla.

E persona na Cura Cabai kier a haci cu un tiki variacion. El a cera su mes den un kamber, despues el a sinta den un kaha y a cende esaki na candela.

Patrouilla cu a yega net a tempo a logra di evita cu na promer lugar e persona a kima su mes y alavez kima e lugar.

Tambe nan por a consta cu no tabata un monga Budhista pero un caballero kende a worde domina door di alcohol.

Pa propio seguridad y di otro patrouilla a hibe warda caminda el a hanja un cuarto gratis, naturalmente sin swafel of lighter.



Riba e foto aki nos por mira e equipo Dano Milk cu durante e fin di siman aki lo realisa tres partido amistoso di softball contra clubnan local.

PROBABLEMENTE PELEA LO SER APLAZA

PANAMA--UPI--Campeon mundial di peso liviano Carlos Ortiz ta bao di tratamentu di cuater dokter y e "ta sinti su mes malu", pero organisadornan di su pelea di diasabra proximo den cual el lo defende su titulo contra e panameño Ismael Laguna no a anuncia cu e pelea lo worde aplaza.

Manager di e portoriqueno, Bill Daly a declara cu Ortiz tabatin vomito, (dificultad pa aroha)y otro trastornonan di e sistema di gistivo, pero cu ainda e dokternan no a diagnostica e causa.

El a agrega cu e campeon ta ricibi remedinan pa medio intravenosa, pero el a declina pa formula conjeturanan encuanto aplasamentu di e pelea.

"Tur loke mi por bisa--el a afirma--ta cu e ta sinti su mes masha malu y cu e mester ta den perfecto condicion prome cu mi permitiele drenta den ring".

Daly a informa cu el a hanja e mihor atencion medico posibel pa su pupilo y cu esaki ta ricibi tratamentunan den kamber di su hotel. Comentaristanan ta bisa cu e pelea mester worde aplaza pa un o dos siman. Dokternan cu a consulta encuanto e sintomanan di Ortiz ta opina cu parce cu esaki ta corresponde na un infeccion intestinal.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica Oduber Tel· 1780.
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Fun in Acapulco" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Private Rotter" 18 j
Principal: 8.00 "The Thin Red Line" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "The Third Secret" 18 j

TELEARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Israel Presents
6.30 Robin Hood
6.45 News
7.00 The Rebel
7.30 Sportnews
7.45 Padu Show
8.15 Donna Reed
8.45 English News
9.00 Perry Mason
10.00 Dutch News
10.05 Rawhide

RADIO VICTORIA

06.00 Apertura, Wilhelmus, The Lord's Prayer, Musica
06.15 E bBijbel Habri
06.30 Ultimas Noticia
06.45 Ecos Del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A la Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favoito
08.15 El Camino De Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero de Vida
09.15 Mundo Femenino
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
P.M.

12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert·Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs That Touch The Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 Desencadenado
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Music Box
05.00 Informacion di Gobierno
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 Voor Zijn Glorie
06.30 World News
06.45 Haven of Rest
07.15 Off The Record
07.30 Unshackled
08.00 Musical gems
08.30 Back To The Bible.
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instr).
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
08.00 Seleccion musical cudisconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz.
09.00 Noticia Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional

10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana.
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Verzoekplaten programma
03.00 Kinderprogramma
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.

04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia.

06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na Pap
07.15 Musica na Hulandes
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting.

POSTSLUITINGEN

Bonaire 15.30; Colombia 15.30; Curacao (9.30)(15.30); Trinidad (5) 15.30; Venezuela 15.30.

RADIO ANTILLANA

05.30 Mañanita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di bo Companiero Constante Radio bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedicana nos amigonan Automobilista
09.00 Noticia na Papiamento.
09.15 Programa dedica na tur amanan di Cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supermarket.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Musica Antillana
11.15 Regalo Musical

P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo.

(Sigui lesa pag. 16.)


Lola Bislick


Roosje van der Linden


Mariana Kock

Eleccion & Coronacion Reina di Savaneta

Februari 13, den Commandeurs-Baai Club pa 8'or p.m.
Alavez lo tin actuacion di:
Savaneta Stars Steelband
Lino Emerencia-Handharmonica
Hermanos Camacho
Conhunto Flamboyan
Baile cu conhunto y Steelband te 3'or di marduga.


Olga Camacho


Aurora Schwengle


Rina Koolman


Filomena Marchena

Liberalisacion di politica reestablecion di Lago

SEROE COLORADO, 12 febr. - Segun un combenio entre directiva di Lago y IOWUA e politica di reestablecimento di e compania a worde extendi hopi. Esaki pues ta pa tur e paisnan liber di mundo. Empleadonan di Lago lo hanja gastonan di transportacion paga pa nan y e miembronan di famia cu ta depende di nan, unda parti di mundo cu nan hanja un trabao nobo. Esaki ta maximo pa esnan cu kier establece nan mes na Hulanda.

Norris Nicholaas Reina di San Nicolas

SAN NICOLAS, 12 febr. - Diarazon anochi ultimo deputado D. C. Mathew a toca e honor di corona e sympatica senjorita Norris Nichoiaas como e reina di distrito di San Nicoias, durante un programa varia di eieccion y coronacion di reina di distrito. Cu esaki e di tres reina di distrito a worde eiigi y corona. Awe nochi io sigui esun di Oranjestad, mientras cu majan nos lo tin e eleccion di reina di distrito di Savaneta.

Durante e anochi aki tabatin tambe un bandstand y singer contest. E ganador di e bandstand a resulta The Twilights y e mihor cantante senjor Roy Anthony Thomas. Senjorita Imelda Camacho di Savaneta a logra gana di dos puesto den cantamento.

E hurado pa e parti musical aki a worde forma door di senjores R. Hodge, E. Zichem, C. Hicks, A. Mulier y A. Beyde.

Pa e titulo di reina di San Nicolas a competi ocho damas, kendenan a worde cualifica door di e hurado consistiendo di senjoranan M. Mac Donald, A. Edwards, J. Meyers, senjornan L. Beriinski sr. y L.S. Zawioikowski.

Apesar cu e tabata un programa masha largo y tabatin un pubiico basta regular cu a assisti e evenemento, tabata lastima di constata e organisacion cu a iaga di desea masha hopi e anochi aki.

Na promer lugar tabatin un camnamento continuamente bay i bini ariba podium, mientras cu tabatin artistanan ta actuando.

Ta incomprendibei cu e personanan cu tabata haci esaki no por a comprende cu nan ta stroba e artistanan nan actuacion y alavez e publico tambe.

Mescos a tuma iugar durante di e coronacion di e reina. Esaki ta algo cu cada persona den sala ta desea di mira sin perde ningun fraccion di e coronamento, pero sinembargo atrobe tabatin personanan cu net na e momento ey ta hanja cu ta bon pa camna bai bini cu microfono diianti di e senjorita cu ta worde corona y esun cu ta corone. e.



Diarazon anochi a tuma lugar na Club Bonaireano na San Nicolas eleccion di Reina di distrito di San Nicolas.

E candidatanan cu a competi pa e titulo tabata lo siguiente: Di robez pa drechi, Juliana Semeleer, Norris Nicholaas Mirtha Willems, Rita Whatey, Emily Bradshaw, Yoyce Zichem, Swinda Peterson y Maureen Faruup.

Completamente na drechi nos ta mira senjor John Hart cu a presenta e candidatanan.



Durante E programa di eleccion di Reina di distrito di San Nicoiaas tabatin tambe un bandstand y singer contest. Den e bandstand a resulta ganador The Twilights, mientras di e cantantenan a resulta Ray Anthony Tomas. Como di dos a sali senjorita imelda Camacho. Ariba e foto nos ta mira senjorita Camacho durante un di su actuacionnan diarazon anochi.



E honor a toca deputado D. Mathew diarazon anochi pa corona e reina di distrito di San Nicolas, cual a resulta senjorita Norris Nicholaas. E foto ta mustra nos e momento cu e sympatica senjorita aki, reina di deporte di Club Bonaireano a worde corona pa e deputado.



E pubiico di e anochi aki mescos cu anteriormente na Santa Cruz y na Noord tabata masha anima pa cu e eleccion di reina di distrito na San Nicoias. Aki nos tin un bista ariba un parti di e publico diarazon anochi. Di dos di robez nos ta mira e reina di Orquidia Fan Club, senjorita F. Goeloe apoyando su candidata preferi na un manera.... grandioso.

STOCK MARKET

Addressograph	49 7/8
ACF Ind.	80 I/8
Allied Chemical	54 3/4
Allis Chalmers	25 1/4
Aluminium Co.	63 7/8
Amerade	84 1/4
Am. Can.	43 I/4
Am. Foreign Power	17 7/8
Am. Metal	47 I/8
Am. M. Fdy	18 1/2
Am. Std.	21 7/8
Am. Smelting	57
Am. Tel. and Tel.	66 3/4
Am. Tobacco	35 1/8
Anaconda Copper	58 1/8
Armour	48 5/8
Atlantic Refinery	62
Alt. Castl.	70 1/2
Bell. Int.	9 I/4
Bethlehem Steel	35 5/8
Boeing Airplane	67
Canadian Pacific	61 3/4
Caterpillar	41 1/8
Case (J.I.)	18 5/8
Cerro de Pasco	37 1/8
Chesaspeake & Ohio	72
Chrysler	57
Columbia Gas	33 5/8
Con. Ed.	94 3/4
Cons. Elec. Ind.	30 1/2
Cong Nan.	18 3/8
Continental Can.	51 1/4
Continental Steel	41
Corn Products	56 1/2
Crown Zellarbach	57 1/2
Curtiss Wright	19 5/8
Det. Edis	38 1/4
Douglas Aircraft	34 I/2
Dupont Nemours	256 1/2
Eastman Airlines	54
Eastman Kodak	153 3/4
Western Bar.corp	37 I/4
Firestone	44 1/8
Ford Motor	53
General Electric	97 5/8
General Foods	83 1/4
General Motors	98 I/8
Gillette	32
Glidden Co.	54
Goodrich	59 1/8
Goodyear	48 5/8
Greyhound	24 3/8
Gulf Oil	56 3/4
Hud Bay. M.	75 1/4
Hupp	5 7/8
I.B.M.	439 1/2
Insp. Cop.	39 5/8
Int. Harvester	78 1/8
Int. Nickel	80
Int. Tel. and Tel.	61 1/4
Johns Manville	58
Jones and Laughlin	68 1/8
Kan. City So. Ind.	43 3/4
Kennecott Copper	I00
K.L.M.	21 5/8
Koppers	60
Kroger Co.	38 1/8
Lehman Corp.	30 5/8
Lockheed Aircraft	41 1/8
Loew's Inc.	16 1/2
Lone Star Cement	21 1/4
Mont Ward	38 1/2
Monsanto	88 7/8
Nat. Acme	51
Nat. Cash. Regist	79
Nat. Distillers	28 3/4
National Lead	79 5/8
New York Central	50 1/8
No. Am. Aviation	50 1/8
Olin Mathieson	43 5/8
Otis Elevator	47 1/2
Pac. Gas & Elec.	35 1/2
Pan. Am. Airways	28 1/2
Paramount Pictures	50 7/8
Penn Railroad	39 3/4
Phillips	55 3/4
Public Service E.G.	41 7/8
R.C.A.	31 1/4
Republic Steel	43 1/8
Reynolds Tobacco	39 1/8
Royal Dutch	47 3/4
Sears Roebuck	128 1/2
Servel	4 7/8
Sinclair Oil	55
Shell Oil	58 7/8
Socony Mobil Oil	85 1/2
South Co.	69 1/8
Sperry Rand	13 7/8
Standard Oil of Cal.	70 1/2
Standard Oil of Ind.	42 7/8
Standard Oil of N.J.	84 1/2
Standard Brands	79 5/8
Stone Webster	65 1/8
Studebaker	7 1/4
Swift & Co.	63 1/4
Texaco	80

Texas Gulf Sulphur	61 1/2
Texas Instruments	98
Textron Ing.	57 1/4
Timken Roller Bearing	90 I/2
Twentieth Century Fox.	26 3/4
Union Carbide & Carbon	133 1/2
Union Pacific	41 7/8
United Aircraft	64
United Airlines	63 3/8
United Fruit	17 I/2
United Gypsum	81 1/4
United Gas Corp.	36 3/4
United Steel	51 I/2
U.Rubber	65 I/2
U.S. Smelting	117
Warner Bros	18 5/8
Westingh. Air Brake	39 3/8
Westingh. Electric.	46 I/8
Woolworth	27
Dow Jones Index	892.92
Fund of Funds	$ 14,91
Ark la Gas	42 7/8
Brit. Am. Oil	34 I/4
Brit. Petr.	7 7/16
Creole Petr,	44 1/4
Electron Spl.	20 1/4
Espey Mfg.	15 3/8
Giant Yell	11 3/4
Husky Oil	31 3/8
Norf So. Ry.	7
SBD W. Air.	4 1/2
Seeman Br.	77 7/8
Syntex	9 7/8
Fidelity Capital	$ 12,12
Fidelity Fund	$ 18,21
Fidelity Trend	$ 19,65
Puritan Fund	$ 9,92
Ned. 4 1/4 '59	93 1/4
Ned. 3 '47	82 5/8
Bank Ned. Gem. 4 I/2	94
Bank Ned. Gem. 5 1/4	I00 1/2
Ned. Ant. '59 4 1/2 pct.	95 1/4
Ned.Ant. '60 5 pct.	91
A'dam Rubber	I10 1/4
H.V.A.	149 1/4
A.K.U.	530 1/2
Bergh. Jurgens	251
Calve	970
Gelder	142
Hoogovens	553 1/2
Muller	332 1/2
Philips	157.I0
Unilever	136.90
Wilton	196 1/4
Billiton	439
Kon. Olie	163.70
K.L.M.	75.90
Expl.Mij Scheveningen	206
K.N.S.M.	141 1/4
V. Ommeren	258 I/2
Scheepvaart	134
Robeco	236
H.B.U.	248 1/2
Ngombezi	197 1/2
Brocades	921 I/2
Cur. Hand. Mij.	Ong.
Excelsior	188
Heineken	477 I/2
Kon. Ned. Papier	294
Kon. Zout-Ketjen	986
Overz. Gas	98.20
Rott. Droogdok	266
Stokvis	203 I/2
V.M.F.	182 1/2
Zwanenb. - Org.	1.089 1/2
Ant. Brouw.	Ong.
Ant. Verf	96 1/2
Ned. Fonds Mij.	I15.50
V. d. Grinten	1.448
Indola	Ong.
Thomassen en Drijver	Ong.
Interunie	212.00
Van Swaay	327
De Vries	129 1/2
Van Berkel Patent	234
Fokker	249
Ned. Ant. '62	94 I/2
Scholten Fox. Holl.	734
Goldmines	635.00
Bredero Bouwbedrijf	657
Udenhout	203 1/2
Elec. Mij. Aruba	152
Nat. Nederlanden	778
Holl. Overz. Bel. Tr.	dlr. 27,99
Feedmill	110

De Gaulle ta propone conferencia pa neutraliza Asia Suroriental

Paris -- (UPI)-- Presidente Charles de Gaulle a retira su ya mamentu pa un conferencia internacional pa negoshá fin di e lucha na Vietnam y neutralizacion di tur e continente Asia Sudoriental. Ela pidi Inglaterra y Rusia, como co-presidente di e conferencia di anja 1954 na Ginebra riba Lejano Oriente, qu bolbe convoca un reunion pa trata e actual crisis di Asia Sudoriental. Ela agregá qu Francia ta dispuesto na tuma parti den tal deliberacionnan na cualkier momento.

E yamamentu aki di e prome magistrado frances a ser duná di conocé pe ministro di informacion Alain Peyrfitte, den un declaracion ne periodistanan, despues di un reunion di Gabinete qu a wordu presidí pa De Gaulle.

Peyrfitte a señala qu e Consejo di Ministronan a trata e crisis di Vietnam extensamente y qu e declaracion tabata resumi e puntonan di vista di Gobierno Frances y e propio conclusionnan di general Charles De Gaulle riba e situacion den Asia Sudeste.

"Gobierno a sigi esaki cu hopi interes y sin sorpresa -- asina Peyrfitte a declará -- locual ta e acontecimientonan reciente na Indochina, qu no ta hasi nada sino confirmá e posicion di Francia riba e asuntu grave aki. Gobierno frances ta solucioná problema nan conectá cu Asia Sudoriental.

"Solamente un acuerdo internacional qu ta proscribi tur intervencion extranhero, particularmente loke ta refiri Vietnam del Sur, Vietnam del Norte, Laos y Camoya, lo por habri e caminda pa paz interno tantu den externo den e parti di mundu infortuná aki.

"Gobierno frances ta dispuesto na cualkier momento, pa participa ne negociacion di un tal acuerdo, di conforme cu e principionan qu a wordu aceptá na anja 1954 pe conferencia di Ginebra.

"E iniciativa pa conocá e conferencia aki di nobo ta pertenecé na su dos co-presidentenan, Union Sovietica e Inglaterra".

Tabata e conferencia ginebrina di anja 1954 qu a pone un fin ne guerra colonial di Francia na Indochina y a duna resultado di division di Vietnam del Norte, controlá pe comunistanan y Sur, qu ta contra di e rojonan.

De Gaulle ta bini ta insisiendo for di mas di un anja caba den e necesidad di un arreglo negoshá riba e conflicto di Vietnam y den neutralizacion di henter e region. Sin embargo, esaki ta di prome biaha qu e ta propone un reunion nobo di e conferencia di e 14 potencianan qu a reuni na Ginebra na anja 1954. Tantu Union Sovietica como China Comunista a participa ne reunion di anja 1954. E proposicion di e presidente frances, general Charles De Gaulle, segun e funcionarionan haltu di Paris, ta confirma su conviccion di un arreglo di e conflicto di Vietnam no ta posibel sin un avenencia cu China Roja.

E funcionarionan ta agregá qu e embahador di Francia na Pekin, Lucien Paye, no a discuti e cuestion vietnames for di despues di a regresa China despues di e bishita qu ela hasi anja pasá na Paris. Pa bisa berdad, asina e funcionarionan a bisa, en no a combersá den loke ta trata e anja aki cu ningun miembro di e Gobierno Comunista.

Peyrfitte a expresá qu e reciente ataque vietcong contra forsanan norteamericano na Vietnam y e golpenan di represalia di Estados Unidos contra Vietnam del Norte ta duna un forsa nobo ne actitud di De Gaulle.

MERCA LO SIGUI YUDA ALEMANIA

WASHINGTON -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson a priminti respaldo "pleno y continuo di Estados Unidos na un" progreso serio" pa un reunificacion di Alemania.

E declaracion presidencial a ser publicá pa Casa Blanca, despues di un entrevista di e prome magistrado cu e embahador aleman, Heinrich Knappstein, quende a entrega un carta, personal di canciller Ludwig Erhard, ne Presidente.

E entrevista a dura mei ora y Johnson a bisa;

"Ela entregami un mensaje di canciller Erhard quende a refirma e profundo comunidad di interesnan entre e Republica Federal y Estados Unidos. Mi ta participa e embahador "pleno y continuo respaldo" di Merca pa un progreso serio pa reunificacion di Alemania, y mi ta expresá mi coincidencia cla cu Canciller Erhard, di qu e lucha pa reunificacion di Alemania ta requirí interes y participacion activa di tur e potencianan responsable."

Nan a bisa qu e carta di Erhard a informá Johnson resultadonan di su deliberacionnan luna pasá cu e presidente frances, Charles de Gaulle.

Terroristanan a bula un edificio na Saigon

SAIGON, -- UPI -- Terroristanan rojo a laga un edificio di cuater piso explota ayera, cual tabata sirbi como alojamiento di ehercito norteamericano den e pueblo costera, Qui Nhon, na mas o menos 440 k.m. noreste di Saigon.

Nan ta teme qu 31 norteamericano a perde nan bida.

Un vocero militar di Merca a manifesta qu un norteamericano a muri, 14 a keda herida y 30 a desaparece.

Tres di esnan herida ta den un estado gravisimo.

Den e edificio aki tabatin 57 norteamericano, 45 di cual tabata den esaki ora qu e terroristanan a explota esaki.

E edificio a keda totalmente destruí.

Na Qui Nhon, un puerto di 50.000 habitante, tin 580 norteamericano. Nan a ordena medidanan di seguridad particular pe alojamiento despues di e ataque comunista contra e norteamericanonan na Pleiku, den cual ocho a ser matá y 108 herida.

Den e ataque aki a resulta qu incursionnan aerea di represalia pa parti di Estados Unidos a ser hasí riba objetivonan militar na Vietnam del Norte.

Explosion di e alojamiento na Qui Nhon a tuma lugar pa mas o menos 8' or.

Un vocero a declara qu banda di e lugar nan a hanja cadavernan destrui di dos agente di Viet Cong, cu un equipo di demolicion.

Parse cu nan a worde mata pa nan propio explosion.

Dos ora despues di e atentado, un anuncio conhunto di e embahada di Estados Unidos y di Forsanan Armá norteamericano a ser emití na Saigon den cual nan a bisa tambe qu mas o menos awe e evacuacion di e famianan norteamericano, qu ta mas di 1.800 lo tuma lugar.

E destruccion cu explosivonan di e alojameinto di Qui Nhon a wordu produci despues di e yamamentu di e "Frente di Liberacion Nacional", e braza politico di Viet Cong, pa qu nan intensificá e ataquenan contra e norteamericanonan den tur frentenan, a pesar di e amenaza di bombardeonan aereo nobo di represalia di Merca na Vietnam del Norte.

Esaki a coincidi tambe cu e noticianan di e lucha nobo den varios frentenan na Vietnam del Sur y e derrota mas grandi di e Forsanan Gubernamental den e provincia Binh Dinh, na mas o menos 480 kilometer norte di Saigon, dialuna ultimo.

Mediante un serie di bombardeo, e vietcong comunistanan a barri tres compania di e trupanan di Viet Nam del Sur. Nan ta calcula qu cada compania ta consisti di 150 homber.

Reina Isabel a marcha tranquil entre e estudiantenan di Sudan

Elobeid, Sudan, -- (UPI)-- Reina Isabel II ayera a camna pasa trankilamente dilanti 300 estudiante rabia quendenan tabata mustra nan moketanan y tabata grita "abao cu e politica ingles".

E estudiantenan a forma a lo largo di e ruta di e desfile mientras La Reina, quende ta den un bishita oficial na Sudan, tabata camna den un procesion, door di Elobeid pa presenciá un desfile di 5.000 camel.

Parse qu e no a hasi caso di e presencia di e estudiantenan, di cual a scupi riba un convooi den cual e representantenan di prensa tabata biaha, inmediatamente tras di e vehiculo den cual e Reina tabata biaha.

E recepcion ruidoso tabata un di e prome signonan di hostilidad qu e Reina ta ricibi den su bishitanan na Etiopia y Sudan. E estudiante nan ta alumnonan di e school superior Khor Tagat, den cual algun meneer ingles ta duna les.

ALgu mas padilanti di e punta na unda e hobennan tabata e Reina a mira un cartel qu tabata bisa; "Provincia Kordofan semper ta recorda e bishita grata aki".

Por lo deams e recepcion ne Reina tabata entusiastica cual a yega na un cierto momento ne pandemonium. Tribeñonan qu tabata tira cu zwiep, y a saca nan spada y lanzanan, a desfila durante di 45 minuut dilanti di e Reina riba nan camelnan, cualnan a bini for di tur regionnan di e provincia qu ta situa na mas o menos 380 kilometer sudeste di Khartum. Hopi camelnan tabatin monturanan di toldo y un di nan tabata doble. Un muher riba e parti superior y un mucha muher abao.

Dos tribu a baila danzanan indigena y mientras e bailarinnan di un di nan tabata luci cachu, di bestianan den su cabes, e otronan tabatin canastanan. Na cierto momento e bailarinnan a acerca e garoshi den cual e Reina tabata sintá y polisnan mester a alejanan for di aki.

Despues e Reina a regresa Kartum den avion.

Tormenta policial den gobierno ta caba den un reorganizacion

Roma--UPI--Un tormenta politica den e gobierno di coalicion centro-izquierda di prome minister Aldo Moro parce lo bai termina den un reorganizacion ministerial na gran escala, en bes di un crisis peligroso.

E palabra final lo sali awe for di un reunion di e comite central di Partido Socialista. Pero discursonan qu a wordu pronuncia den e sesion di e directorio socialista, ta indicá qu e jerarquia haltu di e agrupacion si bien qu e no ta contentu riba un transaccion interno den e Partido Cristian di More, kier evita e caida di Gobierno.

Siman pasá e democrata cristiannan a logra un reconcilliacion di nan faccionnan rival, qu tin algun a bai malu den e

eleccionnan di december ultimo.

E socialistanan ta considera qu e arreglo transaccional den e filanan catolica ta favorece e elementonan mas conservador di e - Partido y ta menasa cu stroba e politica di reformanan social di Gobierno.

Riccardo Lombardi, lider di e ala izquierda socialista, a pidi, den e reunion di e directorio, qu socialismo ta retira su mes for di e gabinete Moro, den protesta contra esaki.

Pero e secretario di Partido Francesco de Martino y e vice prome ministro Pietro Nenni, temiendo parse di e consecuencianan di un crisis, a coincidi qu e partido mester limita su mes na exigi un reorganisacion amplio di Gabinete.

E indicacionnan ta di qu e posicionnan aki lo hanja mas respaldo den e sesion di awe di e comite central.

E proposito di e reorganisazion lo ta pa fortalece e gabinete e inclinê pa izquierda cu incorporacion di miembronan di e fraccionnan di izquierda di e Partido Democrata Cristian y Partido Socialista, qu a critica e actual Gobierno considerand' e demasia do moderá.

E ultimo informacionnan ta di qu ta probable qu Moro lo satisface e exigencianan socialista mediante e nombramiento di cuater of cincu ministro nobo y e traslado di algun di e actual miembronan di Gabinete pa otro puestonan.

Nan ta mencioná e ex-prome ministro Amintore Fanfani, quen e forma e prome gobierno di centro-izquierda na anja 1962, pero qu ela wordu derrota e anja siguiente den e eleccionnan general, como gran cantidad pa ministro di relacionnan exterior.

Ta probable, tambe, qu nan lo hinka un socialista di e grupo di Lombardi den e gabinete, y tal bes esey lo ta e ex-ministro di presupuesto Antonio Giolotti.

Ta di spera qu algun di e actual ministronan lo entregá nan puesto pa habri lugar pe otronan.

Moro tin problema cu e exigencia di e ala conservador di Partido Democrata Cristian, qu ta inspira e ex-prome ministro Mario Scelba, pa nombra un di su hombernan como miembro di e Gabinete. Hopi tempu pasa e grupo di Scelba tabata hostil ne alianza centro-izquierda di democrata cristian y socialistanan, pero awor e ta pidi pa tur drenta den paz pa qu e grupo keda bon forma.

E idea deagrá e socialistanan, pero ta posibel qu Moro lo tin qu duna of incorpora un homber di Scelba, pa solucioná e asuntu aki.

Nan a hanja arma procedente di Cuba

Tegucigalpa -- (UPI) -- E canciller Jorge Fidel Duron a bisa den declaracionnan na prensa qu "no ta cabe e menor duda riba e ingerencia cubano den e intento pa stroba orden publico na Honduras a traves di e confabulacion qu a wordu descubrí.

E canciller a bisa qu e armanan qu a wordu capturá tabata bini for di Cuba y qu nan a descubrí varios celulanan comunista activa.

Cancilleria ta studia e posibilidad pa presenta un protesta ne organisacion di estadonan americano pe abierta y constante intervencion di gobierno cubano den asuntunan hondureño. Duron a afirmá qu e plannan subversivo ta bai Venezuela y despues pa Costa Rica, for di unda nan ta pasa pa Honduras.

E plannan aki a ser pone na conocimiento di e ministronan di gobernacion centroamericano.

"Aparentemente algun politiconan tabata haciendo causa comun cu comunismo -- asina e canciller a bisa", sin aclará na cual partidonan nan ta pertenecé.

Demonstracion contra mericanonan

Montevideo --(UPI)-- Mas o menos 200 persona a hasi un demostracion di protesta ayera nochi, den curso di cual nan a benta piedra, contra e embahada di Estados Unidos.

E manifestantenan a protesta contra e reciente ataquenan aereo norteamericano di represalia contra instalacionnan di Vietnam del Norte.

Tabata tin mester di usa refuersonan di polis pa dispersa e revoltosonan. E agentenan a tira varios bes den laira. Un informe di polisnan a bisa qu cuater polis y varios manifestante a keda heridá.

Segun polisnan, tambe nan a practica dos detencion di un estudiante qu yama Horacio Bazzano y di un obrero di construccion qu yama Walter Silvira.

Ayera e federacion uruguayo di estudiantenan universitario a protesta pa detencion di Bazzani. Su nota di protesta, qu a wordu entregá na autoridadnan di polis, tabata bisa qu e detencion tabata un accion "arbitraria" di parti di e polisnan.

Cuba a captura un boto di Merca

Miami -- (UPI) -- Un transmision di radionaval, cubano, qu a wordu captá aki nan, a indicá ayera qu un barcu patrullero di Cuba a captura un embarcacion di Estados Unidos, cu tres tripulante dilanti e costa sur di e isla.

E comunicacion a ser establece entre e puerto Batabano, ne costa sur di e provincia di Habana y un patrullero qu a ser identificá como "Cardenas-18". Esaki a informá qu ela captura e barcu, aunke e no a especificá na unda.

Johnson ta recomendá báha di 100 pa 50 dollar liber di aduana

Washington --(UPI)-- Presidente Lyndon B. Johnson a pidi turista, banquero y hombernan di negoshi norteamericano pa qu nan colaborá cu Gobierno den un programa di 10 puntos, tendiente na stop e salida di dollar pa extranhero y controlá e deficit di e balanza di pagonan.

Den un mensaje special na Congreso, presidente Johnson a recomendá pa nan baha e 100 dollar di duana qu nan ta cobra tur norteamericano qu biaha pa extranhero na solamente 50 - dollar.

Tambe e programa ta propone un belasting riba prestamonan di banconan na un plazo largo ne extranheronan y un campana tendiente na logra qu e hombernan di negoshi ta limita nan inversionnan pafor di e pais.

E presidente a bisa qu esaki y otro medidanan lo mester reduci un deficit qu Estados Unidos ta bini ta experimentando den su pagonan internacional. Johnson a experimentando den su pagonan internacional. Johnson a informá qu e pais aki tin un deficit di 3.000 millon peso den e balanza internacional di pagonan anja pasá.

Administracion ta kere qu reduccion di e salida di dollarnan ta esencial, debi na qu e dollarnan den poder di e extranheronan lo por wordu cobra na oro den razon di 35 dollar pa un ons.

E reservanan di oro di Merca a baha actualmente te na 15.000 millon dollar y e perdidanan ta sigi y por afectá e confianza extranhero den dollar.

Johnson a afirma qu e dollar ta sigi y lo sigi ser fuerte.

"Por clerto qu esnan qu tin temornan en cuanto di dollar ta preocupa sin ningun motibu, y esnan qu ta spera su debilidad, ta den un espera envano", asina e prome mandatario a bisa.

NAN A DETENE CUATER PERSONA PA CONTRABANDO

MARDID, -- UPI -- Polisnan ayera nochi a habri un manifestacion di 300 trahador ferrovario dilanti e sede central di e sistema nacional di ferrocarilnan for di otro.

E trahadornan tabata exigi mihor salarionan.

Durante di mei ora e manifestantenan a laga nan pedidonan di tende, pero e ora ey 20 polis a intervení, quendenan sin mester di a hasi uso di violencia a habrí e ferrovarionan for di otro.

Senador Kennedy a hanja 100.00 dolar di Pto. Rico

Washington -- (UPI) -- Senador Robert F. Kennedy ayera a ricibí un cheque di 100.000 dollar, como contribucion di pueblo di - Puerto Rico pe biblioteca "John F. Kennedy".

E cheque a wordu entregá pe gobernador di Puerto Rico, Roberto Sanchez Vilella, durante un ceremonia corticu qu a tuma lugar den e oficina di senador Kennedy na New York.

Senador Kennedy a bisa e gobernador qu su ruman homber, difunto John F. Kennedy, tabatin un "afecto special" pa pueblo di Puerto Rico. Despues di a expresá su agradecimiento, e senador a bisa qu e tabata spera qu ora qu e biblioteca ta cla hopi hende hobennan di Puerto Rico lo bishitele, no solamente pa mira e exposionnan, sino tambe pa studia".

Da Cunha a bisa cu tin cu hasi hopi entre Brasil y Uruguay

Montevideo -- (UPI) -- E canciller brasilenjo Leitao Da Cunha a afirmá qu e caso di e exdiputado Leonel Brizola "ta un millonesima parti" di tur loke Brasil y Uruguay mester trata.

Den declaracionnan ne corant "La Plata", nan a manifestá qu tin hopi di hasi entre e dos pais aki. Ela señala, entre otro, qu por mencioná vianan di comunicacion turismo; acuerdonan riba e laman territorial y regimen di pesca; e pasonan final en cuanto e Salto Grandi; e intercambio comercial; tareanan di ALAC: y preparacion di e conferencia interamericano.

"En fin -- asina e canciller brasilenjo a agregá -- tin un profunda, intima solidaridad y amistad entre e dos pueblo dos paisnan qu mester di otro mutuamente y qu geografica y espiritualmente nan ta mas qu amigu, berdadero rumannan, entre cual no tin un zona conflictual y e anhelo pa colaboracion".

Ela declara tambe qu "ela prevalecé un gran afan "inflacionista", den manejo informativo y interpretacion di e actitud rond di e problema aki.

Despues di a destacá e "complicacionnan qu a wordu causá pa Brizola ta solamente un pipita den santu", asina ela bisa; "di e versionnan circulante y dimension di e cuestion den su expresion real, tin un abismo masha grandi . For di cuminsamentu te na cabamentu e nota y entrevistanan qu a ser tene a wordu hasi den un bon estilo diplomatico".

Finalmente ela retira qu e objeto di su viaje pa Montevideo, tabata unicamente e deseo di Gobierno y pueblo di su pais, pa presenta su sentimientonan di pesar pe fallecimiento di e presidente di e Consejo di Gobierno, ingeniero Luis Giannattasio.

SERIE MUNDIAL DI BEISBOL AMATEUR

Pa Aris Vogel.

CARTAGENIA, Colombia--UPI--E representacion di Panama a yega pa e decimoxecta serie mundial di beisbol amateur, cu lo cuminsa diabierne.

Su yegada a causa e organisadornan di e corantnan sorpresa cu practicamente a descarta e participacion panameño.

Delegacionnan di nuebe pais participante ya ta na e ciudad aki y ta posibel pa nan drenta un acuerdo pa awe nochi celebra e congreso technico di e torneo, en bes mañan manera nan a pensa prome.

Binti umpire, dieseis di nan colombiano, dos cubano y dos norteamericano. lo tin diesdos direccion di tur e partidonan di e serie na nan encargo, Nan ta conta cu auxiliar, seis pa Barranquilla y seis pa Cartagena, den e caso cu e congreso technico decidi na realisa algun encuentro den e vecino ciudadnan.

E empire estranhero ta e exiladonan cubano Julian y Yoyo Acosta y Rafael Cascante Grenados y e norteamericanonan Dick y Jerr Weis , tur residente na New York y ingresa den e school profesional di Alsommers.

Asosacion colombiano di beisbol (Acobe) designa ademas un tribunal di pena, integra pa e colombianonan Fernando Velez Emiliani, Alfonso Pineres y Antonio Pisza, cu lo aplica e reglamentu di e federacion internacional di beisbol amateur (Fibra) ora cu produci faltanan di umpire y hungadornan riba terreno di partido. Di otro parti, autoridadnan a anuncia cu nan ta ejerce estricta y severo vigilancia durante desarollo di e serie, especialmente pa evita cualkier posible atentado contra e participantenan, sobre todo riba esnan cu a opone pa e binimentu di e delegadonan di Cuba.

Gobierno Nacional , pa intermedio di e canciller Fernando Gomez Martinez, a anuncia cu el lo no duna visa na ningun pelotero cubano adicto na e regimen di Fidel Castro, pa considera cu e pais aki actualmente no tin ningun relacionnan cu Colombia .

Presidente Guillermo Leon Valencia, entre tanto, a anuncia directivonan di e asosacion colombiano di beisbol cu e por ta presente na e ceremonia inaugural di e serie, diabierne seis' or di atardi y tira e prome bala, si pa e dia ei el a recupera completamente di e resfriado di cual e ta padece.

UNIV. DE CHILE A TRAIN AYERA

SANTIAGO--UPI--Diesocho hungador ayera a concentra e equipo di Universidad de Chile, pa su prome partido contra e poderoso equipo brasileño Santos, pa Copa Libertadores di America.

E partido lo worde efectua diasabra proximo den estadeo Nacional di e capital aki.

Santos cu ayera nochi a vence River Plate na Buenos Aires cu score di cuater tres lo yega Santiago awe cu tur su titularnan, incluso e astro Pele.

E partido entre Universidad di Chile y Santos ta e prome di e grupo cu tambe ta worde integrá pa Universitario di Lima, campeon peruano.

TORRES POR TA PROXIMO RIVAL DI KINGPETCH

MEXICO--Ramon G. Velasquez secretario di e conseho mundial di boxeo, a declara ayera cu e boxdo mexicano Alacran Torres por ta proximo rival di e campeon mundial di peso Mosca Pone Kingpetch di Thailandia.

Velasquez a hasi e anuncio despues di su regreso di un bishita na Los Angeles, caminda el a combersa cu e promotor George Parnasus.

Esaki a manifesta cu e ta dispuesto pa concreta e pelea entre e azteca y e tailandes, en vista di cu nan no prospone e gestionnan pa un pelea entre e campeon mundial y e aspirante italiano S. Burruni.

SAN FRANCISCO -- UPI -- Juan Marichal e formidable pitcher dominicano, a rechasa e contract cu Gigantes di San Francisco a ofrecele e anja aki, asina general manager di e equipo Charles Feeney a bisa.

" Pero e version di cu dos contract a worde debolbe ta erroneo, solamente un a worde rechasa".

"Nos ta sigi negosia, tabata e contesta di Feeney riba e pregunta di con e acuerdo nan entre e club y Marichal tabata.

Ta ser bisa cu e pitcher dominicano, cu a gana 20 wega pasa o mas den e ultimo dos temporadanan, kier un bon aumento, di manera cu su salario lo subi na 45.000 dollar.

PIMENTEL Y KABAKOFF TA DESMENTI

LOS ANGELES--UPI-- E boxdo Jesus Pimentel y su " manager" Harry Kabakoff, a desmenti ayera di cu nan a conveni pa enfrenta e campeon mundial brasileño Eder Jofre pa un pelea pa e titulo cu lo mester a worde disputa na San Antonio Texas.

"Nan a manda un contract pa nos pa e pelea ei--Kabakoff a bisa--pero nos no a firmele ni tampoco nos lo no hasiele si nan no drecha e condicionnan y e promotornan no duna nos garantia cu a worde presenta na Jofre".

Kabakoff tambe a señala cu e brasileño mester defende su titulo contra e hapones na Nagoya y cu quizas e no ta campeon mas na verano.

E "manager" tambe a hasi mofa di e informacionnan di cu Pimentel lo busca un fianza di 15.000 dollar pa asegura su comparecencia na San Antonio, afirmando cu e contract propone no ta contene otro garantianan cu e relatica na e proporcion di e bolsa cu ta corresponde na su representado.

Pimentel a bisa na su turno, cu e no ta desea di actua den ningun pelea den cual conseho mundial di boxeo ta interveni cu cede na Mexico, sosteniendo cu e entidad ei no a dunele ayudo, ora nan a suspendele pa motibu di a ninga di cumpli cu un compromiso anterior pa enfrenta Jofre.

JESSE OWENS A BIRA INSTRUCTOR DI METS

NEW YORK--UPI--Jesse Owens, corredor considera e ser humano mas veloz, ayera a worde designa instructor di pedestrimismo durante e proximo entrenamentu di primavera di Mets di New York.

Hasiendo e anuncio, George Weiss, presidente di e club a expresa: "Casey Stengel ta encanta cu nombramentu di Owens y mi tambe sin lugar a duda". E astro olimpico di Qoey, cu actualmente tin 51 aña a declara masha contento: "Mi ta sintimi altamente honra-Owens abisa. Semper mi a considera cu velocidad, no ta importa di cual deporte ta trata , ta un elemento importante".

Dia 26 Owens lo yega di e actual Sr. Petersburg, Florida qu lo ta e base di e entrenamentu primaveral di Mets.

E heroe di Olimpiadanan di Berlin di 1936, lo duna e peloteronan conseho pa mehora nan desplazamentunan di base pa -base.

" Bob Feller ta e unico pitcher cu mi a conoce cu tabata sa di hasi e cos correcto prome cu un partido -Owens a expresa.

Invariablemente e tabata corre un buelta en torno di terreno o y seguidamente e tabata hasi ocho minuut di ejercicio. Semper e tabata den forma.

REMITIDO

Muy Senjor Redactor di " La Prensa".

Permitimi un espacio den Senjor su Diario di mayor circulacion aki nan y na Antillas completó di antemano di mas profundo agradicimiento na Senjor.

Motivo mi ta obliga mi scirbi esaki ta como mi ta un bon fanatico di Boxeo, mi ta fuertemente contra di emanera cu Sr Angel Job Promotor local ta trata di caba cu nos Boxeadornan, si Senjor Angel Job realiza cu te ta culpable di e dos careranan di e dos Boxeadornan cu mi ta bai menciona aki anto Senjor Angel Job enbez di e hasi asina anto lo e juda edifica nos pulgistanan, pa asina nos por mira nos productonan florece den mundu Boxistica e dosnan un tabata den un bon caminda y cu Senjor Angel Job a termina ta Joung Tunney y Fighting Paals, awor Senjor Angel Job kier trata na caba cu e joven pulgista aki esta Ezzard Charles Jr.

Poniendo esaki den un prueba asina dificil di su carera, den un pelea di 10 Round contra Kid Fenton kende ta mucho mas avanza cu né, pa tur e fiel lectornan no comprende mi robez , mi ta legitimo jiu di Corsow mi ke pa nos jiunan di tera progresa den tur deporte pesey mi ta hanja ta necesario menciona aki algun di Ezzard Charles Jr su pelea nan di 8 round.

Ya asina tur e fiel lectornan lo convence cu ainda Ezzard Charles Jr no ta cla pe bringa contra Kid Fenton naturalmente e por gana di Kid Fenton pa puntó y hasta pa via rapido está (K.O. pero a mi personalmente no por comprende e motivo cu Senjor Angel Job ta pone un pelea asina ni tampoco ningun di e boxeadornan cu ja Ezzard Charles Jr a enfrenta no ta di caliber di Kid Fenton

A continuacion lo mi duna prueba di mi articulo na 7 combatenan cu Ezzard Charles a realiza nan cu resultado di ta invicto den e 7 peleanan aki, pero tur di 8 round.

Ata e lista pa tur hende mira y compronde:

Ezzard Charles Jr. V.S. Batling Nelson 1 biaha gana pa punto.

Ezzard Charles Jr. V.S. Jack Dempsey: 2 biaha uno pa punto y e otro pa K.O.

Ezzard Charles Jr: V.S. Archie Moore Jr.: 2 biaha tin dos biaha ela gana pa punto.

Ezzard Charles Jr.: V.S. Jimmy Caster 1 biaha el a gana pa punto.

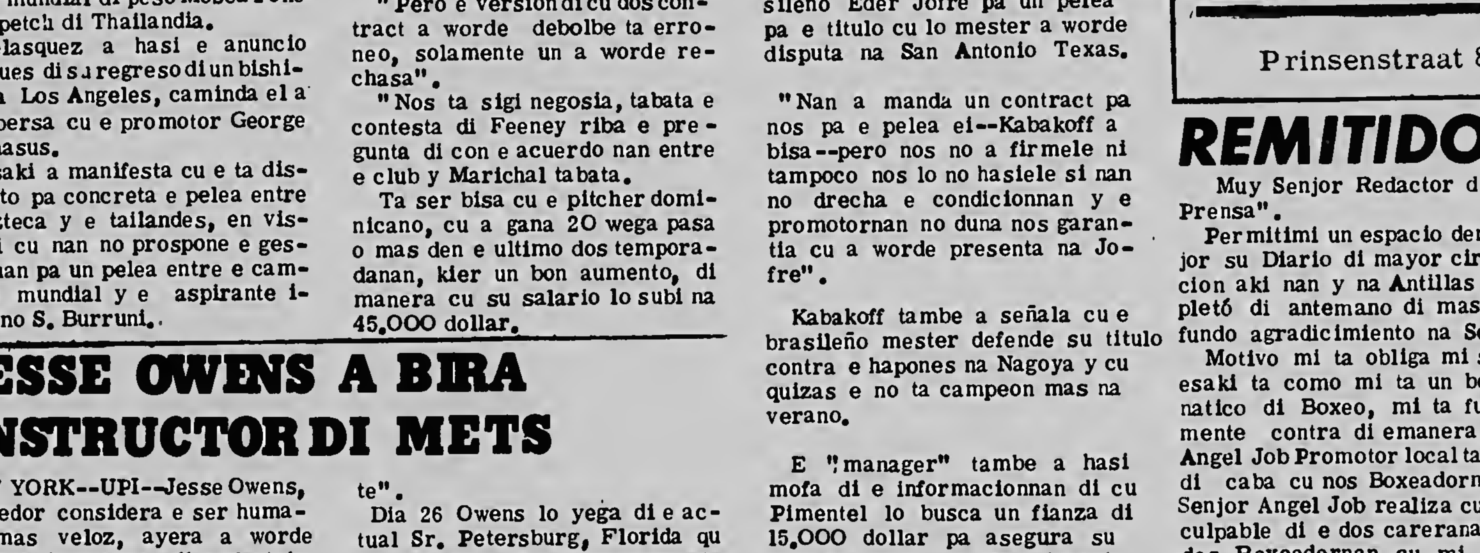
Ezzard Charles Jr.: V.S. Chas-

Ezzard Charles Jr.: V.S. Charlie Brown 1 biaha na Aruba el a gana pa K.O.

Cu saludos Thomas Josepha.

WASHINGTON--UPI--E representante democrata John V. Tunney a presenta un proyecto di ley encamina pa libra boxeo profesional di pandilleronan y otro personanan indeseable. E proyecto riba su mes ta contempla e creacion di un comisionado nacional di boxeo.

Tunney, jiu di e excampeon mundial di peso pesado Gene Tunney, a anuncia cu ya lo e presenta e proyecto di ley pa asegura boxeo, cu ta similar na un otro cu a worde presenta pa e representante democrata Henry Gonzalez.



BASEBALL'S BEATTLES--Por tin solamente tres, pero Tracy Stallard na man drechi, awor cu Cardenales di San Louis. Phil Linz, mei mei di New York Yankees y Jim Bouton di Yankees ta menasa di hasi mes tantu terror cu e propio Beatlenan. Tin biaha nan sonido ta sali mescos, tambe.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

JUEVES, 11 de febrero- Las personas nacidas en esta fecha posecn una mente altamente espiritual que es capaz de capturar los caprichos más desacabellados y traducirlos en empresas prácticas y provechosas. Naturalmente, su capacidad para inventar tiene sus limites pero están tan distantes que es dudoso de si podrán alcanzarlos durante su vida. Su forma ingeniosa de tratar los problemas, aún los que ya han sido resueltos, les producirá una nueva luz brillante en las esquinas más obscuras de su existencia diaria.

Siendo ustedes de una naturaleza extremadamente firme no permiten que los obstáculos les corten el paso durante mucho tiempo. Si no encuentra forma de vencerlos, vaya alrededor de ellos . Sea como fuere, ustedes conseguirán llegar a su meta.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el bajo de la ópera ruso, Feodor Chaliapin y el inventor norteamericano, Thomas Alva Edison.

SU GUIA PARA MAÑANA (Viernes, 12 de febrero)

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guíese por los presagios estelares.

ACUARIO 21 enero-19 febrero Evite sus instintos hoy. Este es un dia en que Acuario quizá no sea la major persona para juzgar sus propios presentimientos.

PISCIS-20 febrero-20 marzo - Reserve sus propias energías para una noche de diversión. Apéguese a las cosas que conoce bien durante el día.

ARIES 21 marzo-20 de abril - No se vaya en diferentes direcciones a la vez. El Aries que es demasiado divertificado podría sacrificar el éxito/

TAURO 21 abril-21 mayo Trate de no mirar debajo de la cama por las cosas que podrían salir mal. Acepte lo bueno que viene sin duda alguna/

GEMINIS 22 mayo-21 junio Resérvese sus planes hoy. Lo que otros no saben no les perjudicará.

CANCER 22 junio -23 julio Este es un día excelente para ser civil. Tenga cuidado con lo que diga.

LEO 24 julio-23 agosto Evite las influencias exteriores. Téngale confianza a su propio criterio y es muy probable que tenga éxito.

VIRGO 24 agosto-23 septiembre Espere lo inesperado y podrá copar con los sucesos y consecuencias de este día. Sea cuateloso.

LIBRA 24 septiembre-23 octubre Piense bien las cosas antes de decidir hacer algo. Este es un día que tiene un márgen de error muy estrecho.

ESCORPION 24 octubre-22 noviembre. Siga trabajando esta mañana. Descanse y diviértase por la noche.

SAGITARIO 23 noviembre-22 diciembre Trate d e no discutir asuntos importantes salvo que se siente muy bien. Sería mejor que tomara las cosas con calma.

CAPRICORNIO 23 diciembre-20 enero Los resultados de hoy serán tan buenos como se sienta. No pierda los estribos y ahorre sus energías para asuntos importantes.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIAHUEBS
4.50 Huckleberry Hound
5.15 Loteria
5.30 Ajedrez Fatal
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Laramie
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Dr. Jose Gregorio Hernandez
8.30 Toquetadas
9.00 El Observador
9.15 Los Defensores
10.15 Markham
10.45 Phillip Marlowe
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

TELECURACAO

5.00 Children Hour
5.30 All American wants to know
6.00 Teletopico
6.15 I love Lucy
6.40 Israel Program
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Bucks Bunny
7.30 Shindig
8.00 Lawman
8.30 Phil Silver Show
9.00 World & Sport News
9.15 Perry Mason
10.15 Come Back
11.15 Sign Off.

VENEVISION

DIAHUEBS
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Giola
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Maverick
7.15 El Informador
7.30 Heroes sin nombre
8.30 El Ditective Millonario
9.25 El Informador
9.30 Ben Casey
10.30 Frente a la Prensa
11.10 El Informador
11.15 Continua Frente a la Prensa.

londres--UPI-- E puntero di e campeonato ingles di futbol, Chelsea, ayera a empata cu un gol cu Aston Villa y a clasifica pa final di e copa di Liga pa motibu di a gana e prome partido den e serie cu anotacion total di 3-2.

Chelsea asina a keda den condisionnan di conquista un triple corona; Campeonato di Liga, Copa di Liga Ingles y e Copa di Asosacion Ingles. Den e final di copa di Liga, Chelsea lo enfrenta Leecister City.

APACHE vs BLUE HAWKS

WILLEMSTAD--Awe nochi, siawaceru permiti lo tin un interesante partido di beisbol a continuacion di e play-off pa dicidi e club cu lo promove pa clase-AA.

Apache lo enfrenta Blue Hawks. Te ainda durante e play-off Apache no a logra un victoria mientras di otro banda Blue Hawks ta sigi fuerte den e lucha cu dos victoria y un derrota na segundo puesto, tras di Ponce cu tin tres victoria y un derrota. Si Hawks gana awe nochi un empata lo surgi na prome lugar.

Pero si Apache impone nan mes riba e Hawksnan anto lo bini un cambio den e situacion. Ponde su carrera lo bira un poco mas facil.

Tur amante di bon beisbol ta keda conrdialmente invita pa presencia e muchanan di clase-A, dunando bon partido. Te ainda durante e weganan cu a worde realisa, e muchanan di clase-A à pone mas placa den caha di Bond cu henter temporada di clase doble-A.

CARLITOS



BEN CASEY



DEPORTE GENERAL

Pañarol campeon di futbol di Uruguay, ayera nochi a derrota e equipo Venezolano Deportivo Italia cu score di 1-O. E unico tanto di e partido a ser anota na di 39 minuut di e prome tempo pa Silva.

E estrella futbolista brasileño Didi, ayera nochi a yuda e team di Botafogo derota Puebla di Mexico 5-2. Didi ta mei-mei di un disputa actualmente ya cu el a firma cu Atlante o Veracruz na Mexico. Didi a score 4 di e sincu golnan di Botafogo.

E equipo di futbol Rampla Junior, sub-campeon di Uruguay, a yega Barranquilla ay awe nan ta infrenta un equipo di Barranquila den Estadio Municipal.
E bishitantenan a yega di El Salvador via Panama y Bogota y nan a bisa cu nan ta den bon coudicion fisica. Rapla Jrs lo infrenta Deportivo Atlantico diaBierne awor y despues probablemente un tercer partido contra un otro equipo.

E peso welter Billy Collins a derota e puertoriqueño Ricky Ortiz pa k.o. den di tercer round ayera nochi na New York, den pelea pacta na dies.
Collins cu a pisa 151 liber a bay slow den e prome dos roundnan y a faya hopi cu su golpinan, pero na di 2 minuut y 25 seconde di e tercer round el a conecta potente gancho izquierdo y tumba Ortiz pa conteo di 10 Ortiz a pisa 148 liber. Tabata di segundo biaha cu Collins ta derrota Ortiz pa k.o.

Dia 22 di e luna aki, Joe Gonzales di peso medio y Luis Folledo di Spaña mester a infrenta otro na Paris. Pero e promotor Gilbert Benaim, a bisa awe cu talves e pelea no por tuma lugar, ya cu e spaño ta exigi awor un bolsa doble di loke a ser combini originalmente.
Benaim a declara cu Folledo no a firma contra e rival di Gonzales lo ta e frances Yoland Leveque o e jamaikino Milo Calhoun.

E peso gallo Jesus Pimentel ayera nochi a k.o. Fabian Esquivel den di cuarto di nan pelea pacta na dies round den estadio civico di Santa Monica. Tur e dos boxeadornan ta mexicano . Pimentel a pisa 116 liber contra 117 di Esquivel.

Presidente di e equipo mexicano di futbol, Atlante, General Jose Manuel Nuñez, a presenta cargonan contra e jugador brasileño "Didi", ya cu Didi a firma contrato cu dos equipo, Atlante y Veracruz. General Nuñez, den reunion di prensa a bisa cu lo e reclama e primacia di e contratacion pa e equipo Atlante, y si e ser reconoce, lo e pidi pa no permiti Didi junga den ningun club mexicano.
Didi a paga Botafogo 5000 dollar pa su libertad di e sincu lunanan cu ta falta pa termina su contrato cu e club brasileño. Didi lo a ricibi ayera e prome 10.000 dollar di e 24.000 cu nan lo dunele pa su contrato cu Atlante y ademas un sueldo fija di 2000 dollar pa luna. No ta conoci e condicionnan di e pelotero brasileño cu e club Veracruz.

White tabata factor principal den e careda pa pennant den Liga Nacional bateando 266 na wega di all star, el a subi na 303 pa final di temporada. El a empuja 102 careda cu 21 homeruns.
Taylor, derecho, a hunga den 63 wega na 1964 pa un record di 8-4. El a pitchea pelota di no-hit-no-run pa cuater inning, den e di cuater wega di Serie Mundial cu St Louis a gana 4-3.
Den otro transaccion di ayera, Washington senators a ricibi contrato firma di pitcher Phil Ortega y outfielder Willie Kirkland. Ortega a ser adquiri huntu cu Frank Howard for di Los Angeles Dodgers.

Equiponan di Brasil, Colombia, Mexico, Estados Unidos, Puerto Rico, Corsow y Spaña lo competi na Venezuela di 22 pa 26 di Februari den un torneo internacional di pesca, segun a ser anuncia awe pa vocero di e comision organizadora na Caracas.

Santos di Brasil, a derota Riverplate di Buenos Aires 4-3 den wega amistoso di futbol ayera na Buenos Aires. Na sosiego wega tabata 3-2 na fabor di Santos.
Santos a bolbe demostra cu tur su wega ta rondo di e extraordinario Pele, cu ayera nochi tabata clave di e triunfo, haciendo un magnifica actuacion y score dos di e cuater golpnan di su club.
E tabata ademas instrumento di e di cuater gol. Pepe y Toninho a score e otro dos golnan di Santos , Delem a score dos pa River y Lallana e otro.

Phil Wrigley diferente biaha a bini cu idea straño pa e deporte di baseball durante e tempo cu e tabata doño di Chicago Cubs, pero tin uno cu el a lubida y cu por a duna su team un considerable ventaja den posicion di Liga Nacional. Cuminsa temporada na cuminsamentu di Februari.
Si, lubida spring training, ignora e condicion tempo miserable cu lo tin den mayoria di e ciudadnan di grandes ligas, y e idea lo ta di hende loko. Hecho ta cu si Wrigley bini cu e proposicion, lo e ser yama hopi loko, ya cu ta solamente su club tin su roster yena asina tempran di aña.

Cubs a firma nan di 37 jugador ayera, surdo Dick Elsworth, y asina a bira e prome equipo di Grandes cu a completa su roster pa di seis aña consecutivo. Nan record di Liga Nacional ta siete sigui. Infortunadamente pa Wrigley e distincion aki a haci masha poco pa Cubs caminda ta conta, den standing. Durante di e ultimo sincu temporadanan, e club a finalisa septimo, noveno, septimo y octavo. Elsworth, ganador di 20-wega na 1963, a cay na 14-18 aña pasa. Den sincu temporada cu Cubs, el a compila record dia 62-73.

Dos prominente pitcher surdo mas, Whitey Ford y Al Downing, a acepta terminonan di nan contrato cu New York Yankees, mientras cu e conquistadornan di Yankees den Serie Mundial, St. Louis Cardinals a yega na un acuerdo cu nan primera base Bill White y artista di releve Ron Taylor.

Ford cu a haci operacion na su elleboog na fin di aña a acepta un aumento cu a hibele na $60.000 pa temporada. Aunque cu White Ford a aparece masha poco den serie mundial, perdiendo e prome wega, e tabatin un brillante ERA di 2.13 e segundo mas abau di su carrera na 1964 y el a gana 17 wega y perde 6.

Downing, cu tabata na cabes di Liga Americana den ponches temporada pasa cu 217 den 244 inning, a bisa cu e ta contento cu su contrato cu a dunele aumento di $5000 pa e subi na $18.000. Downing di 23 aña., un di e pitchernan mas veloz den grandes ligas, tabatin record di 13-8 na 1964 cu ERA di 3.47.

HUNGADORNAN SELECTA PA BAI LA PAZ Y B. AIRES

QUITO--UPI--Autoridadnan di e Asosacion di Futbol no amateur (Afna a designa e plantel di hungadornan di deportivo Quito, campeon di Ecuador 1964, cu lo bai La Paz y Buenos Aires pa e partidonan cu nan mester sostene cu The Strongest y Boca Juniors, respectivamente.
E hungadornan destigna ta:Esteban Allende (argentino) Jaime Chavez, Stalin Charpantier, Cesar Muñoz, Mario Gallaraga, Jose Romanelly (uruguayo) Polo Carrera Gustavo Guerrero, Cesar Pardo, Kleber Ordonez, Jorge Torres (colombiano) Armando Larrea, Ernesto Guerra, Edison Paucar, Tabare Suarez (uruguayo) Guido Guerrero Cesar Calvache, Francisco Contreras, Gustavo Gonzalez, Bolivar Vivero, y Roosevelt Castillo. Hefe di delegacion lo ta e ingeniero Ney Manchemo, cu tambe ta presidente di e directorio di e club Deportivo Quito.



E turno tabata delicado, un poco delicado di mas, y e auto aki no tabata por a keda den balansa durante un carreda na e campeonatonan suizo. Afortunadamente e tripulantenan a scapa sin hanja lesion.



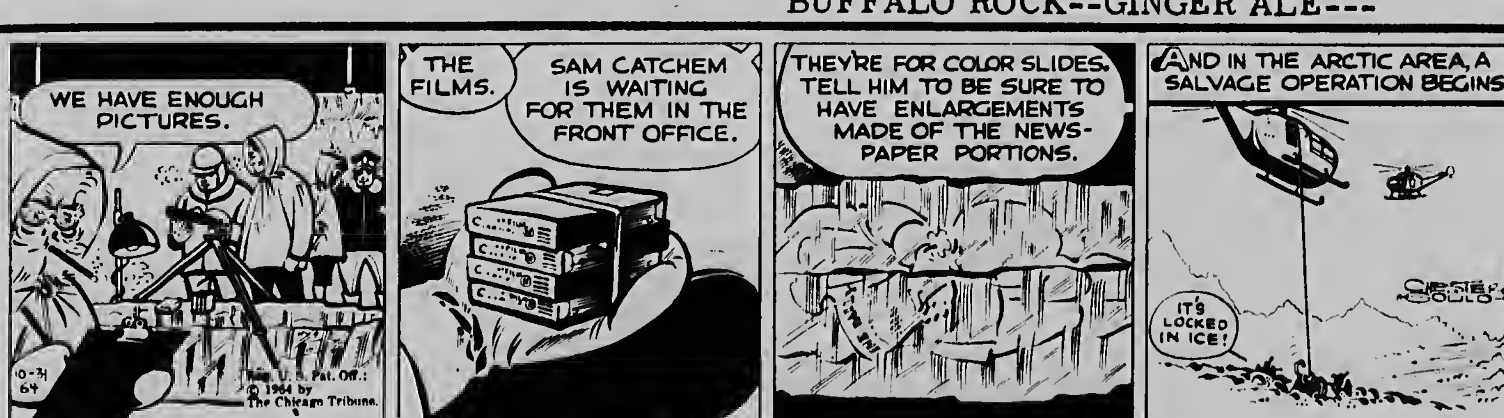


BUCHI ROBEZ



PEPITA





Cumpleanjos

Awe dia 12 di Februari ta cumpli su di 17 primavera Srta. Silvia Wernet, hopi felicitacion ta bini di su majornan, especialmente di su intima amiga Roberta Werleman y demas famia Wernet y Werleman.

RADIO ANTILLANA

(Continuacion di pag. 9)

01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-America Music.
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antillana.
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano.
06.30 Noticia na Ingles.
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial.Diaraz. Diabierna, Diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
09.30 Anioranzas.
10.00 Melodias y Romance Musical
12.00 Clausura.

R. F. Dilworth secretario di Lago

SEROE COLORADO, 12 febr.- Senjor F. Dilworth a worde nombra como secretario di Lago Oil & Transport Company Ltd. Como tal e ta tuma puesto di senjor Tom F. Hagerthy.

Eleccion Reina Cursus Succes

ORANJESTAD, 12 febr. - Diabierna anochi, esta awe nochi lo tuma lugar na Estrella Club na Santa Cruz, eligimento di reina di carnaval di Curus Succes. Esaki lo tuma lugar durante un fiesta bailable.

nan a ataca embahada di Merca

Montevideo -- (UPI -- Mas o menos mil manifestante ayera nochi a tene un demostracion, atacando sede di e ambahada di Estados Unidos, lansando lemannan antinorteamericano.

E incidentenan a cuminsa pa mas o menos ocho' or di anochi, prome di qu refuersonan policial por a yega e edificio pa por a skapele di un destruccion.

E atacantenan a grita lemanan contra e patricipacion di Estados Unidos den e guerra di Vietnam y a benta piedra contra e edificio.

Liverpool a tabla Colonia y

COLONIA, Aleman -- UPI- Colonia di Alemania y Liverpool di Inglaterra a empata ayera nochi sin anotacion den e prome partido den nan serie di cuarto final di e torneo di futbol pa Copa di campeonnan europeo.